
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 小朋友们的圣经故事(wee Ones' Bible Stories) 000001

2. 小朋友们的圣经故事(wee Ones' Bible Stories) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

小朋友们的圣经故事(Wee Ones' Bible Stories)
第1/2页

[wiː] [wʌnz] ['baɪb(ə)l] ['stɔːriz]
Wee Ones Bible Stories
威 一个 圣经 故事

小朋友们的圣经故事

[wiː] [wʌnz] - ['baɪb(ə)l] ['stɔːriz]
WEE ONES ' BIBLE STORIES
WE 一个 - 圣经 故事

幼儿圣经故事

[ʃɔːt] ['sketʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l]
SHORT SKETCHES OF THE BIBLE
短的 草图 的 这 圣经

圣经简述

['speʃəli] ['ɪləstreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] FOLKS1903 .
SPECIALLY ILLUSTRATED FOR THE LITTLE FOLKS1903 .
特别 插图 为了 这 小的 FOLKS1903 .

专为儿童绘制插图 1903 年。

['kɒntents] :
CONTENTS :
内容 :

内容：

['fiːdɪŋ] [ðə; ði] ['mʌlti,tjuːd, -,tuːd] .
FEEDING THE MULTITUDES .
喂养 这 众多 .

养活大众。

['dʒiːzəs] [kɑːm, kɑːlm] [ðə; ði] ['tempɪst] .
JESUS CALMS THE TEMPEST .
耶稣 平静 这 暴风雨 .

耶稣平息了风暴。

[ruːθ] [ænd; ənd] [neɪ'əʊmi] .
RUTH AND NAOMI .
露丝 和 娜奥米 .

露丝和娜奥米。

['məʊzɪz]
MOSES
摩西

摩西

['dʒeɪkəb] [ænd; ənd] ['iːsɔː] .
JACOB AND ESAU .
雅各布 和 以扫 .

雅各和以扫。

[ðə; ði] [ə'pɒsl] [pɔːl] .
THE APOSTLE PAUL .
这 使徒 保罗 .

使徒保罗。

['deɪvɪd] .
DAVID .
大卫 .

大卫。

[ðə; ði] ['taʊə(r)] [ɒv; əv] ['beɪbl] .
THE TOWER OF BABEL .
这 塔 的 巴别塔 .

巴别塔。

[ðə; ði] ['bɔɪhʊd] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] .
THE BOYHOOD OF JESUS .
这 童年 的 耶稣 .

耶稣的童年。

['fiːdɪŋ] [ðə; ði]['mʌlti,tju:d, -,tu:d] .
FEEDING THE MULTITUDES .
喂养 这 众多 .

养活大众。

['dʒiːzəs][hæd; həd] ['tʃəʊzn] [twelv] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [huː] [flɒkt] [ə'baʊt] [hɪm] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə]
Jesus had chosen twelve out of the many who flocked about Him wishing to
耶稣 有 选定 十二 出去 的 这 许多 WHO 成群结队的 关于 他 祝 到
[biː; bi][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ,
be His disciples ,
是 他的 门徒 ,

耶稣从众多聚集在他身边、渴望成为他门徒的人中，挑选了十二个人。

[ænd; ənd] [ðiːz] [twelv] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [ə'pɔsəlz] .
and these twelve were called apostles .
和 这些 十二 是 称为 使徒 .

这十二个人被称为使徒。

[hiː; hi] [sent] [ðem; ðəm] [fɔːθ] [tuː; tə] [priːtʃ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ,
He sent them forth to preach the gospel ,
他 发送 他们 前进 到 布道 这 福音 ,

他差遣他们出去传福音，

['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm]['paʊə(r)][tuː; tə][kɑːst] [aʊt] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [ænd; ənd][tuː; tə] [hiːl] [dɪ'ziːzɪz] ;
giving them power to cast out evil spirits and to heal diseases ;
给予 他们 力量 到 投掷 出去 邪恶的 烈酒 和 到 愈合 疾病 ;

赋予他们驱逐邪灵和治愈疾病的能力；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gəʊ] [fɔːθ] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['mɪʃ(ə)n] ,
and when they were about to go forth upon their mission ,
和 什么时候 他们 是 关于 到 去 前进 之上 他们的 使命 ,

当他们即将出发执行任务时，

[hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] [ɪn'strʌkʃənz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][duː; də] ,
He gave them instructions regarding what they were to do ,
他 给予 他们 指示 关于 什么 他们 是 到 做 ,

他向他们交代了该怎么做。

[ænd; ənd] [wɔːnd] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] [p,ɜːsɪkj'uːʃənz] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [hiːpt] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .
and warned them of the persecutions which would be heaped upon them .
和 警告 他们 的 这 迫害 哪个 会 是 堆积如山 之上 他们 .

并警告他们将遭受的迫害。

[hi:; hi]['ɔ:lsəʊ] [beɪd] [ðem; ðəm][bi:; bi] [strɒŋ] [ænd; ənd][nɒt][fɪə(r)] [ðəʊz] [hu:] [hæd; həd]['paʊə(r)][tu:; tə]
He also bade them be strong and not fear those who had power to
他 还 巴德 他们 是 强的 和 不是 害怕 那些 WHO 有 力量 到
[kɪl] [ðə; ði] ['bɒdi] ['əʊnli] ,
kill the body only ,
杀 这 身体 仅有的 ,

他还告诫他们要坚强，不要惧怕那些只能杀死肉体的人。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [səʊl] [wɒz; wəz][fɑ:(r)][mɔ:(r)] ['preʃəs] .
because the soul was far more precious .
因为 这 灵魂 曾是 远的 更多的 宝贵的 .

因为灵魂远比生命珍贵。

[səʊ][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [went] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [taʊnz] [ænd; ənd] [pri:tʃ] [ðə; ði] [wɜ:d]
So the apostles went out into the cities and towns and preached the word
所以 这 使徒 去 出去 进入 这 城市 和 城镇 和 布道 这 单词
[ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] ['kærid] ['blesɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
of God and carried blessing with them .
的 上帝 和 携带 祝福 和 他们 .

于是使徒们到各城各乡去，传讲神的道，把祝福带到他们那里。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [ðeɪ] [təʊld]['dʒi:zəs] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] ,
When they came back they told Jesus what they had done ,
什么时候 他们 来了 后退 他们 讲述 耶稣 什么 他们 有 完毕 ,

他们回来后就把他们所做的事告诉了耶稣。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [wɪð] [hɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [si:] [ɒv; əv] ['gæləli:] [tu:; tə][ə; eɪ]['kwaɪət] [spɒt] [weə(r)] [ðeɪ]
and they went with Him across the sea of Galilee to a quiet spot where they
和 他们 去 和 他 穿过 这 海 的 加利利 到 一个 安静的 点 在哪里 他们
[kʊd; kəd] [rest] [ænd; ənd] [tɔ:k] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [wɜ:k] .
could rest and talk over their work .
可以 休息 和 讲话 超过 他们的 工作 .

于是他们和他一起渡过加利利海，来到一个僻静的地方，在那里休息，讨论他们的工作。

[bʌt; bət][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [went] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [si:] , [ɔ:(r)] [leɪk] , [tu:; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)]
But the people went around the sea , or lake , to join them on the other
但 这 人们 去 大约 这 海 , 或者 湖 , 到 加入 他们 在 这 其他
[saɪd] ;
side ;
边 ;

但人们绕着大海或湖泊，到对岸与他们会合；

[ænd; ənd] [wen] ['dʒi:zəs] [sɔ:] [ðə; ði] [kraʊdz] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['sɒri] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
and when Jesus saw the crowds He was sorry for them ,
和 什么时候 耶稣 锯 这 人群 他 曾是 对不起 为了 他们 ,

耶稣看见许多人，就为他们感到难过。

[ænd; ənd] [tɔ:t] [ænd; ənd] [hi:ld] [ðem; ðəm] [ə'gen] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] [səʊ] ['meni] [taɪmz] .
and taught and healed them again as He had done so many times .
和 教授 和 已治愈 他们 再次 作为 他 有 完毕 所以 许多 时代 .

他像以往无数次那样，再次教导并医治了他们。

[ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [ɜ:rdʒd] [hɪm] [tu:; tə] [send] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ə'weɪ] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [bai]
In the evening His disciples urged Him to send the people away that they might buy
在 这 晚上 他的 门徒 敦促 他 到 发送 这 人们 离开 那 他们 可能 买
[fu:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ;
food for themselves in the village ;
食物 为了 他们自己 在 这 村庄 ;

晚上，门徒们恳求他打发众人离开，好让他们自己到村子里买食物。

[bʌt; bət]['dʒiːzəs] [sed] , " [ɡɪv] [jiː; ji][ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] .
but Jesus said , " Give ye them to eat .
但 耶稣 说 , " 给 是的 他们 到 吃 .

但耶稣说："你们给他们吃吧。"

" [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [θɔːt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
" The disciples thought this would be impossible .
" 这 门徒 想法 这 会 是 不可能的 .

门徒们认为这是不可能的。

" [wiː; wi][hæv; həv][hɪə(r)][bʌt; bət][faɪv] [ləʊvz] [ænd; ənd] [tuː] ['fɪʃɪz] , " [ðeɪ] [təʊld][hɪm] ;
" We have here but five loaves and two fishes , " they told Him ;
" 我们 有 这里 但 五 面包 和 二 鱼 , " 他们 讲述 他 ;

"我们这里只有五个饼和两条鱼，"他们告诉他；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sed] , " [brɪŋ] [ðem; ðəm]['hɪðə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] , " [ðeɪ] [əu'bei] [hɪm] [wɪð] ['wʌndə(r)] .
and when He said , " Bring them hither to Me , " they obeyed Him with wonder .
和 什么时候 他 说 , " 带来 他们 这里 到 我 , " 他们 服从 他 和 想知道 .

当祂说："把他们带到我这里来"时，他们惊奇地听从了祂的话。

[ðen] ['dʒiːzəs] [kə'mɑːnd] [ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn] [ɡruːps] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɡriːn] [ɡrɑːs] ;
Then Jesus commanded the people to sit down in groups upon the green grass ;
然后 耶稣 命令 这 人们 到 坐 向下 在 团体 之上 这 绿色的 草 ;

耶稣吩咐众人一排一排地坐在绿草地上；

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ləʊvz] [ænd; ənd] [ɡeɪv] [θæŋks] [tuː; tə][ɡɒd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [brəʊk] [ðem; ðəm]['ɪntuː] ['piːsɪz] ,
and He took the loaves and gave thanks to God for them , and broke them into pieces ,
和 他 采取 这 面包 和 给予 谢谢 到 上帝 为了 他们 , 和 打破 他们 进入 件 ,

他拿起饼来，为饼感谢神，然后掰开饼，

['hændɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [tuː; tə] [ɡɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
handing them to His disciples to give to the people .
处理 他们 到 他的 门徒 到 给 到 这 人们 .

他把这些交给门徒，让他们分发给百姓。

[hiː; hi][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] ['fɪʃɪz] ['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
He divided the fishes also in the same way ,
他 分割 这 鱼 还 在 这 相同的 方式 ,

他也用同样的方法分了鱼。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [went] [ə'baʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɡruːps] ['ɡɪvɪŋ] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][ə; eɪ] [ʃeə(r)] ,
and the disciples went about among the groups giving each person a share ,
和 这 门徒 去 关于 之中 这 团体 给予 每个 人 一个 分享 ,

门徒们走遍各家各户，把饼和麦子分给各人。

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] ; [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə'baʊt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ðeə(r)] ,
and everyone had enough to eat ; for although there were about five thousand men there ,
和 每个人 有 足够的 到 吃 ; 为了 虽然 那里 是 关于 五 千 男人 那里 ,

而且每个人都吃饱了；因为虽然那里大约有五千人，

[bɪ'saɪdz] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ðə; ði] [fuːd] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] .
besides women and children , the food was sufficient for all .
除了 女性 和 孩子们 , 这 食物 曾是 充足的 为了 全部 .

除了妇女和儿童，食物足够所有人食用。

['iːv(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] , [wen] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [hæd; həd]['iːt(ə)n][ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] ,

Even more than this , when the multitude had eaten all that they wanted ,

甚至 更多的 比 这 , 什么时候 这 民众 有 吃 全部 那 他们 通缉 ,

不仅如此，当众人吃饱喝足之后，

[ðə; ði] [dɪ'saɪpl] ['gæðəd] [ʌp] [twelv] [b'ɑːskɪts] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['brəʊkən] ['piːsɪz] .

the disciples gathered up twelve baskets full of the broken pieces .

这 门徒 聚集 向上 十二 篮子 满的 的 这 破碎的 件 .

门徒们收集了十二个篮子碎屑。

[wen] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [sɔː] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] ['mɪrək(ə)l] [wɪtʃ] ['dʒiːzəs][hæd; həd] [dʌn] ,

When the people saw this wonderful miracle which Jesus had done ,

什么时候 这 人们 锯 这 精彩的 奇迹 哪个 耶稣 有 完毕 ,

当人们看到耶稣所行的这个奇妙的神迹时，

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [kɪŋ] [æt; ət][wʌns] ,

they wished to make Him king at once ,

他们 希望 到 制作 他 国王 在 一次 ,

他们想立刻拥立他为王，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['prɒmɪst] [wʌn][fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn]

for they thought He was the Promised One for whom they had been

为了 他们 想法 他 曾是 这 承诺 一 为了 谁 他们 有 到过

[səʊ] [lɒŋ] ['weɪtɪŋ] ,

so long waiting ,

所以 长的 等待 ,

因为他们认为祂就是他们长久以来等待的应许之人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðæt][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [kraɪst] [wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi][æn; ən]

and they did not know that the kingdom of Christ was not to be an

和 他们 做过 不是 知道 那 这 王国 的 基督 曾是 不是 到 是 一个

['ɜːθli] ['kɪŋdəm] .

earthly kingdom .

尘世的 王国 .

他们并不知道基督的国度并非地上的国度。

[bʌt; bət]['dʒiːzəs] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [kɪŋ] ,

But Jesus would not allow them to make Him king ,

但 耶稣 会 不是 允许 他们 到 制作 他 国王 ,

但耶稣不允许他们拥立他为王。

[ænd; ənd][hiː; hi][left][ðem; ðəm][ænd; ənd][went] [ʌp][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] ['maʊntən] [ə'ləʊn] .

and He left them and went up on the top of a mountain alone .

和 他 左边 他们 和 去 向上 在 这 顶部 的 一个 山 独自的 .

于是他离开他们，独自一人上了山顶。

[ɒn] [ə'nʌðə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] [wen] [ə; eɪ] [greɪt] [kraʊd] [hæd; həd] ['gæðəd] [tuː; tə][hɪə(r)] [hɪm] [ænd; ənd]

On another occasion when a great crowd had gathered to hear Him and

在 其他 场合 什么时候 一个 伟大的 人群 有 聚集 到 听到 他 和

[hæd; həd] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] ,

had been for a long time without food ,

有 到过 为了 一个 长的 时间 没有 食物 ,

还有一次，一大群人聚集起来听他讲道，他们已经很久没有吃东西了。

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi] [felt] ['veri] ['sɒri]

He called His disciples to Him and told them that He felt very sorry

他 称为 他的 门徒 到 他 和 讲述 他们 那 他 毛毡 非常 对不起

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['fɑːstɪŋ] [θriː] [deɪz] ,

for the people because they had been fasting three days ,

为了 这 人们 因为 他们 有 到过 禁食 三 天 ,

他叫门徒来，告诉他们他很同情那些已经禁食三天的人。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [send] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [səʊ] [wiːk] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ðeɪ]
and He could not send them away so weak and hungry for fear they
和 他 可以 不是 发送 他们 离开 所以 虚弱的 和 饥饿的 为了 害怕 他们
[wʊd] [feɪnt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [həʊm] .
would faint before they could reach home .
会 头晕的 前 他们 可以 抵达 家 .

祂不能让他们如此虚弱饥饿地离开，恐怕他们在到达家之前就会昏倒。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [sed] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ]
But His disciples said they did not know where they could get food for so
但 他的 门徒 说 他们 做过 不是 知道 在哪里 他们 可以 得到 食物 为了 所以
['meni] ,
many ,
许多 ,

但他的门徒说，他们不知道去哪里才能弄到这么多人吃的食物。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldənəs] .
as they were in the wilderness .
作为 他们 是 在 这 荒野 .

就像他们在旷野中一样。

['dʒiːzəs] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [haʊ] ['meni] [ləʊvz] [ɒv; əv] [bred] [ðeɪ] [hæd; həd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [təʊld] [hɪm]
Jesus asked them how many loaves of bread they had , and they told Him
耶稣 问 他们 如何 许多 面包 的 面包 他们 有 , 和 他们 讲述 他
['sev(ə)n] ,
seven ,
七 ,

耶稣问他们有多少个饼，他们告诉他有七个。

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] ['fɪʃɪz] .
and also a few small fishes .
和 还 一个 很少 小的 鱼 .

还有一些小鱼。

[ðen] ['dʒiːzəs] [beɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sɪt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ə'raʊnd] [hɪm] ,
Then Jesus bade the people sit down on the ground around Him ,
然后 耶稣 巴德 这 人们 坐 向下 在 这 地面 大约 他 ,

然后耶稣吩咐众人坐在他周围的地上，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [ləʊvz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɪʃɪz] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [θæŋks] [tuː; tə]
and He took the seven loaves and the fishes and offered thanks to
和 他 采取 这 七 面包 和 这 鱼 和 提供 谢谢 到
[gɒd] ;
God ;
上帝 ;

于是他拿起七个饼和几条鱼，感谢神；

['ɑːftəwədz] , [hiː; hi] [brəʊk] [ðə; ði] [ləʊvz] ['ɪntuː] ['piːsɪz] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd]
afterwards , He broke the loaves into pieces as He had done before and
然后 , 他 打破 这 面包 进入 件 作为 他 有 完毕 前 和
[geɪv] [ðem; ðəm] ,
gave them ,
给予 他们 ,

随后，他像以前一样把饼掰成小块，分给大家。

[wɪð] [ðə; ði] ['fɪʃɪz] , [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]
with the fishes , to His disciples , and the disciples distributed
和 这 鱼 , 到 他的 门徒 , 和 这 门徒 分布式
[ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
them among the people .
他们 之中 这 人们 .

祂把鱼分给门徒，门徒又把鱼分给众人。

[æz; əz] [ðeɪ] [geɪv] [aʊt] [ðə; ði] [fuːd] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] ['wʌndəfəli] ,
As they gave out the food it continued to increase wonderfully ,
作为 他们 给予 出去 这 食物 它 持续 到 增加 太棒了 ,

随着食物分发量的增加，数量也持续惊人地增长。

[səʊ] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [fed] ;
so that all the people were fed ;
所以 那 全部 这 人们 是 美联储 ;

这样，所有人都吃饱了；

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [fuːd] [ɪ'nʌf] [left] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [tʊk] [ʌp] ['sev(ə)n] [b'ɑːskɪts] [fʊl] ,
and even after that there was food enough left so that they took up seven baskets full ,
和 甚至 后 那 那里 曾是 食物 足够的 左边 所以 那 他们 采取 向上 七 篮子 满的 ,

即使这样，剩下的食物还足够他们装满七大篮。

[ɔːl'ðəʊ] [ə'baʊt] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [men] , [wɪð] ['meni] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [hæd; həd] ['iːt(ə)n] .
although about four thousand men , with many women and children , had eaten .
虽然 关于 四 千 男人 , 和 许多 女性 和 孩子们 , 有 吃 .

虽然大约有四千名男子，以及许多妇女和儿童，都已经吃过东西了。

[ðiːz] ['mɪrəklz] [ʃəʊ] [nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔːd] ,
These miracles show not only the power of our Lord ,
这些 奇迹 展示 不是 仅有的 这 力量 的 我们的 主 ,

这些奇迹不仅展现了我们主的权能，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['tendənəs] [ænd; ənd] ['θɔːtflnəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['evrideɪ] [ə'feəz] [ɒv; əv] [laɪf] .
but His tenderness and thoughtfulness for those around Him in the everyday affairs of life .
但 他的 压痛 和 深思熟虑 为了 那些 大约 他 在 这 每天 事务 的 生活 .

但他在日常生活中对身边的人却充满温柔体贴。

[hiː; hi] [nɒt] ['əʊnli] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] , [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] ['kʌmfət] [æz; əz] [wel] ;
He not only cared for the souls of His people , but for their physical comfort as well ;
他 不是 仅有的 关心 为了 这 灵魂 的 他的 人们 , 但 为了 他们的 身体的 舒适 作为 出色地 ;

他不仅关心他子民的灵魂，也关心他们的物质舒适；

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['evə(r)] ['əʊpən] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraɪ] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [niːd] .
for His heart was ever open to the cry of human need .
为了 他的 心 曾是 曾经 打开 到 这 哭 的 人类 需要 .

因为他的心始终向人类的需要敞开。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [ækts] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['mænɪfestɪd] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [men] [huː] ['ɑːftəwədz] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ,
One of the first acts by which He manifested His power to the men who afterwards became His disciples ,
一 的 这 第一的 行为 经过 哪个 他 表现出来 他的 力量 到 这 男人 WHO 然后 成为 他的 门徒 ,

祂向后来成为祂门徒的人们彰显祂能力的最初举措之一，

[wɒz; wəz] [æn; ən] [ækt] [ɒv; əv] ['helpflnəs] .
was an act of helpfulness .
曾是 一个 行为 的 乐于助人 .

这是一种乐于助人的行为。

[hiː; hi] [sɔː] [tuː] [ʃɪps] [baɪ] [ðə; ði] [leɪk] [ɒv; əv] [dʒenɪsɛrət] [wɪð] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [nɪə(r)] [baɪ] ['wɒʃɪŋ] [ðeə(r)] [nets] ,
He saw two ships by the Lake of Gennesaret with the fishermen near by washing their nets ,
他 锯 二 船舶 经过 这 湖 的 加尼撒勒 和 这 渔民 靠近 经过 洗涤 他们的 网 ,

他看见加利利湖边有两艘船，附近的渔民正在洗网。

[ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [ə'bɔːd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪps] , [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] ['saɪmən] ['piːtə(r)] ,
and going aboard one of the ships , which belonged to Simon Peter ,
和 去 船上 一 的 这 船舶 , 哪个 属于 到 西蒙 彼得 ,

他们上了西门彼得的一艘船，

[hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wei] [frɒm; frəm] [lænd] ; [ðen] ,
He asked him to put out a little way from land ; then ,
他 问 他 到 放 出去 一个 小的 方式 从 土地 ; 然后 ,

他让他把船开离陆地一段距离；然后，

[wen] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [hæd; həd] [biːn] [kəm'plaɪd] [wɪð] , [hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɪp] .
when His request had been complied with , He taught the people from the ship .
什么时候 他的 要求 有 到过 遵命 和 , 他 教授 这 人们 从 这 船 .

当祂的要求得到满足后，祂就在船上教导人们。

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋ] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['saɪmən] ,
After He had finished His teaching , He said to Simon ,
后 他 有 完成的 他的 教学 , 他 说 到 西蒙 ,

祂讲完话后，对西门说：

" [lɔːntʃ] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [diːp] [ænd; ənd] [let] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] [nets] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [drɑːft] .
" Launch out into the deep and let down your nets for a draught .
" 发射 出去 进入 这 深的 和 让 向下 你的 网 为了 一个 草稿 .

“驶向深海，撒下渔网捕鱼。”

" ['saɪmən] [təʊld] [hɪm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɜːkt] [ɔːl] [naɪt] [ænd; ənd] [hæd; həd] [kɔːt] [nəʊ] [fɪʃ] ,
" Simon told Him that they had worked all night and had caught no fish ,
" 西蒙 讲述 他 那 他们 有 工作 全部 夜晚 和 有 捕捉 不 鱼 ,

西门告诉他，他们整夜劳作，却一条鱼也没捕到。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [duː; də] [æz; əz] [hiː; hi] [beɪd] [ðem; ðəm] .
but that they would do as He bade them .
但 那 他们 会 做 作为 他 巴德 他们 .

但他们会遵照他的吩咐去做。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [səʊ] , [ðə; ði] [net] [wɒz; wəz] [fɪld] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [brəʊk] ,
And when they had done so , the net was filled so that it broke ,
和 什么时候 他们 有 完毕 所以 , 这 网 曾是 已填 所以 那 它 打破 ,

当他们这样做之后，网被鱼群淹没，以至于破裂了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [kɔːl] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['pɑːtnə] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ʃɪp] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ðem; ðəm] ;
and they had to call to their partners in the other ship to come and help them ;
和 他们 有 到 称呼 到 他们的 合作伙伴 在 这 其他 船 到 来 和 帮助 他们 ;

于是他们不得不呼叫另一艘船上的同伴来帮忙；

[ænd; ənd] [bəuθ] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] .
and both ships were filled .
和 两个都 船舶 是 已填 .

两艘船都装满了货物。

[ðen] ['pi:tə(r)][ænd; ənd][dʒeɪmz][ænd; ənd][dʒɒn] [left] [ɔ:l] [tu:; tə] ['fɒləʊ] ['dʒi:zəs] .
Then Peter and James and John left all to follow Jesus .
然后 彼得 和 詹姆斯 和 约翰 左边 全部 到 跟随 耶稣 .

于是，彼得、雅各和约翰离开他们，跟随了耶稣。

['dʒi:zəs][kɑ:m, kɑ:lm][ðə; ði] ['tempɪst] .
JESUS CALMS THE TEMPEST .
耶稣 平静 这 暴风雨 .

耶稣平息了风暴。

[æt; ət][wʌn][taɪm] [wen] ['dʒi:zəs][hæd; həd] ['entəd] [ə; eɪ] [ʃɪp] [tu:; tə] [krɒs] [ðə; ði] [si:] [ɒv; əv] ['gæləli:]
At one time when Jesus had entered a ship to cross the Sea of Galilee
在 一 时间 什么时候 耶稣 有 进入 一个 船 到 叉 这 海 的 加利利
[wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ,
with His disciples ,
和 他的 门徒 ,

有一次，耶稣和门徒们乘船渡过加利利海时，

[ə; eɪ] [greɪt] [stɔ:m] [ə'rəʊz][ænd; ənd][ðə; ði] [weɪvz] ['nɪəli] ['kʌvəd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ves(ə)l] ,
a great storm arose and the waves nearly covered the little vessel ,
一个 伟大的 风暴 出现 和 这 波浪 几乎 涵盖 这 小的 血管 ,

狂风暴雨骤然来临，巨浪几乎淹没了这艘小船。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'pærəntli] [ɪn] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] .
so that they were apparently in great danger .
所以 那 他们 是 显然 在 伟大的 危险 .

所以他们显然处于极大的危险之中。

[ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [wɜ:(r); wə(r)] ['fraɪt(ə)nd] , [bʌt; bət]['dʒi:zəs][wɒz; wəz] [ə'sli:p] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɔ:m] [dɪd]
The disciples were frightened , but Jesus was asleep and the storm did
这 门徒 是 害怕 , 但 耶稣 曾是 睡着了 和 这 风暴 做过
[nɒt] [dɪ'stɜ:b] [hɪm] .
not disturb Him .
不是 打扰 他 .

门徒们都很害怕，但耶稣正在睡觉，暴风雨并没有惊扰到他。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [gru:] [wɜ:s] [ænd; ənd] [wɜ:s] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [bɪ'keɪm] [mɔ:(r)][ðæn; ðən]['evə(r)]
As it grew worse and worse and the disciples became more than ever
作为 它 生长 更糟 和 更糟 和 这 门徒 成为 更多的 比 曾经
[ə'freɪd] ,
afraid ,
害怕的 ,

随着情况越来越糟，门徒们也比以往任何时候都更加害怕，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tu:; tə] [weə(r)] ['dʒi:zəs] [leɪ] [ænd; ənd] ['weikən] [hɪm] , ['kraɪɪŋ] [aʊt] , " ['mɑ:stə(r)] ,
they went back to where Jesus lay and wakened Him , crying out , " Master ,
他们 去 后退 到 在哪里 耶稣 躺 和 醒来 他 , 哭泣 出去 , " 掌握 ,

他们回到耶稣躺着的地方，把他叫醒，喊道："夫子，

[dʌst] [ðaʊ] [nɒt][keə(r)] [ðæt] [wi:; wi] ['perɪʃ] ?
dost Thou not care that we perish ?
朋友 你 不是 关心 那 我们 沦 ?

难道你不在乎我们是否会灭亡吗?

" [wen] [ðeɪ] [sed] [ðɪs] , ['dʒi:zəs][ə'rəʊz][ænd; ənd] [spəʊk] [tu:; tə][ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd][ðə; ði]
" When they said this , Jesus arose and spoke to the winds and the
" 什么时候 他们 说 这 , 耶稣 出现 和 辐 到 这 风 和 这
[si:] ,
sea ,
海 ,

"他们说了这话，耶稣就起来，向风和海说话，

['seɪɪŋ] , " [piːs] , [biː; bi] [stɪl] !
saying , " Peace , be still !
说 , " 和平 , 是 仍然 !

说："平安，安静！"

" [ðen] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] [wɪnd] [went] [daʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [siː] [bɪ'keɪm] [kɑːm] ,
" Then at once the wind went down and the sea became calm ,
" 然后 在 一次 这 风 去 向下 和 这 海 成为 冷静的 ,

"随即，风停了，海面平静了。"

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['wʌndə(r)] [ænd; ənd] [stɪl] ['greɪtə(r)]
and the hearts of the men were filled with wonder and still greater
和 这 心 的 这 男人 是 已填 和 想知道 和 仍然 更大的

[feɪθ] [ænd; ənd] [ɔː] ,
faith and awe ,
信仰 和 敬畏 ,

男人们心中充满了惊奇，以及更加坚定的信仰和敬畏。

[waɪl] [ðeɪ] [sed] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , " [wɒt] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [mæn] [ɪz] [ðɪs] ,
while they said to one another , " What manner of man is this ,
尽管 他们 说 到 一 其他 , " 什么 方式 的 男人 是 这 ,

他们彼此说道："这是怎样一个人?

[ðæt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [siː] [ə'beɪ] [hɪm] ?
that even the wind and the sea obey Him ?
那 甚至 这 风 和 这 海 服从 他 ?

连风和海都听从祂的命令?

" [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['lɜːnɪd] [ðæt] ['dʒiːzəs] [hæd; həd] ['paʊə(r)] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [θɪŋz] [wen'evə(r)] [hiː; hi]
" They had not yet learned that Jesus had power over all things whenever He
" 他们 有 不是 然而 学习 那 耶稣 有 力量 超过 全部 事物 每当 他

[tʃəʊz] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
chose to exercise it .
选择 到 锻炼 它 .

"他们还不知道，耶稣有权柄可以随时行使。

[æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [hæd; həd] [krɒst] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] ['gæləliː] ,
At another time when the disciples had crossed the Sea of Galilee ,
在 其他 时间 什么时候 这 门徒 有 交叉 这 海 的 加利利 ,

另一次，当门徒们渡过加利利海的时候，

[ɪk'spektɪŋ] [ðæt] ['dʒiːzəs] [wʊd] [dʒɔɪn] [ðem; ðəm] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] , [ə; eɪ] [stɔːm] [keɪm] [ʌp] ,
expecting that Jesus would join them upon the other side , a storm came up ,
期待 那 耶稣 会 加入 他们 之上 这 其他 边 , 一个 风暴 来了 向上 ,

他们原本以为耶稣会在对岸与他们相会，结果却遭遇了暴风雨。

['sʌd(ə)nli] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] [paɪld] [ʌp] [ɪn] [greɪt] [weɪvz] ;
suddenly as before , and the waters were quickly piled up in great waves ;
突然 作为 前 , 和 这 水 是 迅速地 堆积 向上 在 伟大的 波浪 ;

突然间，就像之前一样，海水迅速堆积成巨浪；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [leɪk] [wɒz; wəz] ['nærəʊ] [ænd; ənd] [diːp] ,
for the lake was narrow and deep ,
为了 这 湖 曾是 狭窄的 和 深的 ,

因为湖面狭窄而深邃。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [stɔːrmz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɜːst] [ɪn] [fʊl] ['fjʊəri] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['wɔːnɪŋ] ,
and the storms usually burst in full fury with little warning ,
和 这 暴风雨 通常 爆裂 在 满的 愤怒 和 小的 警告 ,

而且，这些风暴通常毫无预兆地突然爆发，威力无穷。

['duːɪŋ] [mʌtʃ] [hɑːm] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
doing much harm before there was a chance to escape .
正在做 很多 伤害 前 那里 曾是 一个 机会 到 逃脱 .

在有机会逃脱之前，已经造成了很大的伤害。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [hæd; həd] [hɑːd] [wɜːk] [tuː; tə] [rəʊ] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪnd] ,
At this time the disciples had hard work to row the boat against the wind ,
在 这 时间 这 门徒 有 难的 工作 到 排 这 船 反对 这 风 ,

当时门徒们正费力地逆风划船。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tɒst] [ə'baʊt] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [weɪvz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l]
and it was tossed about here and there by the waves in the middle
和 它 曾是 抛掷 关于 这里 和 那里 经过 这 波浪 在 这 中间

[ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] [ʌn'tɪl] ,
of the sea until ,
的 这 海 直到 ,

它被大海中央的波浪抛来抛去，直到……

[tə'wɔːd] ['mɔːnɪŋ] , ['dʒiːzəs] [went] [aʊt] [tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː] , ['wɔːkɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
toward morning , Jesus went out toward it , walking upon the water .
朝向 早晨 , 耶稣 去 出去 朝向 它 , 步行 之上 这 水 .

临近清晨，耶稣走向大海，在水面上行走。

[wen] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [sɔː] [hɪm] ['kʌmɪŋ] [ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ænd; ənd]
When the disciples saw Him coming they thought it was a spirit and
什么时候 这 门徒 锯 他 未来 他们 想法 它 曾是 一个 精神 和

[wɜː(r); wə(r)] ['fraɪt(ə)nd] :
were frightened :
是 害怕 :

门徒们看见他走过来，以为是鬼魂，非常害怕。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] , " [biː; bi] [ɒv; əv] [gʊd] [tʃɪə(r)] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ai] , [biː; bi] [nɒt]
but He spoke to them , saying , " Be of good cheer ; it is I , be not
但 他 辐 到 他们 , 说 , " 是 的 好的 欢呼 ; 它 是 我 , 是 不是

[ə'freɪd] .
afraid .
害怕的 .

但他对他们说："放心吧，是我，不要害怕。"

" ['dʒiːzəs] ['wɔːkɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['wɔːtəz] .
" JESUS WALKING UPON THE WATERS .
" 耶稣 步行 之上 这 水 .

耶稣在水面上行走。

[ðen] ['piːtə(r)] [sed] : " [lɔːd] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðaʊ] , [bɪd] [ˌem 'iː] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ɒn] [ðə; ði]
Then Peter said : " Lord , if it be Thou , bid me come unto Thee on the
然后 彼得 说 : " 主 , 如果 它 是 你 , 出价 我 来 到 汝 在 这

['wɔːtə(r)] .
water .
水 .

彼得说："主啊，如果是你，请叫我从水面上走到你那里去。"

" ['dʒiːzəs] [sed] , " [kʌm] , " [ænd; ənd] ['piːtə(r)] [stept] [aʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd]
" Jesus said , " Come , " and Peter stepped out upon the water and started
" 耶稣 说 , " 来 , " 和 彼得 步 出去 之上 这 水 和 开始

[tə'wɔːd] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ;
toward the Master ;
朝向 这 掌握 ;

耶稣说："来吧。"彼得就走到水面上，向主走去。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [feɪθ] [wɒz; wəz][nɒt] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][sɪŋk][hiː; hi]
but his faith was not strong enough , and as he began to sink he
但 他的 信仰 曾是 不是 强的 足够的 , 和 作为 他 开始 到 下沉 他
[kraɪd] ,
cried ,
哭 ,

但他的信仰不够坚定，当他开始下沉时，他哭了起来。

" [lɔːd] , [seɪv] [ˌem 'iː] !
" Lord , save me !
" 主 , 节省 我 !

主啊，救救我！

" ['dʒiːzəs] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [held] [hɪm] [ʌp] .
" Jesus stretched out His hand and held him up .
" 耶稣 拉伸 出去 他的 手 和 握住 他 向上 .

耶稣伸出手扶住了他。

" [əʊ] [ðaʊ] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [feɪθ] , " [hiː; hi] [sed] , " ['weəfɔː(r)] [dɪdst] [ðaʊ] [daʊt] ?
" O thou of little faith , " He said , " wherefore didst thou doubt ?
" 哦 你 的 小的 信仰 , " 他 说 , " 因此 迪斯特 你 怀疑 ?

“你这小信的人哪,”他说，“你为什么疑惑呢？”

" [wen] ['dʒiːzəs] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [bəʊt] [ðə; ði] [stɔːm] [siːst] , [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]
" When Jesus came into the boat the storm ceased , and soon they reached the
" 什么时候 耶稣 来了 进入 这 船 这 风暴 停止 , 和 很快 他们 达到 这
[ʃɔː(r)] .
shore .
支撑 .

“耶稣上了船，风暴就停了，他们很快就到了岸边。”

[ðen] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] ['wəːʃip] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] , " [ɒv; əv][ə; eɪ] [truːθ]
Then the disciples worshiped Him and said , " Of a truth
然后 这 门徒 崇拜 他 和 说 , " 的 一个 真相

于是门徒们敬拜他，说：“这是真的。”

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] .
Thou art the Son of God .
你 艺术 这 儿子 的 上帝 .

你是神的儿子。

" [ruːθ] [ænd; ənd][neɪ'əʊmi] .
" RUTH AND NAOMI .
" 露丝 和 娜奥米 .

露丝和娜奥米。

[ðə; ði]['stɔːri] [ɒv; əv] [ruːθ] [ænd; ənd][neɪ'əʊmi][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['swiːtɪst] [ænd; ənd][məʊst] ['tʌtʃɪŋ]
The story of Ruth and Naomi is one of the sweetest and most touching
这 故事 的 露丝 和 娜奥米 是 一 的 这 最甜美的 和 最多 接触
[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ['stɔːriz] .
of all the Bible stories .
的 全部 这 圣经 故事 .

路得和拿俄米的故事是圣经中最甜蜜、最感人的故事之一。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ʌn'selfɪʃ] [dɪ'vəʊʃn] [ænd; ənd] ['kɒnstənt] [lʌv] , [ænd; ənd][ðə; ði]
It shows the beauty of unselfish devotion and constant love , and the
它 演出 这 美丽 的 无私 虔诚 和 持续的 爱 , 和 这
['hæpinəs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [brɔːt] ,
happiness which they brought ,
幸福 哪个 他们 带来 ,

它展现了无私奉献和永恒之爱的美好，以及它们带来的幸福。

[ænd; ənd] ['tiːtʃɪz] [ə; eɪ]['les(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['helpf(ə)l][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɔːl] .

and teaches a lesson which is very helpful to us all .

和 教导 一个 课 哪个 是 非常 有帮助 到 我们 全部 .

这给我们所有人上了一堂非常有益的课。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] , [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,

A long time ago , in the days of the judges of Israel ,

一个 长的 时间 前 , 在 这 天 的 这 法官 的 以色列 ,

很久以前，在以色列士师时代，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fæmɪn] [ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['keɪnən] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [nemd] [ɪ'lɪməˌlɛk] ,

there was a famine in the land of Canaan , and a man named Elimelech ,

那里 曾是 一个 饥荒 在 这 土地 的 迦南 , 和 一个 男人 命名 以利米勒 ,

迦南地发生了饥荒，有一个人名叫以利米勒。

[huːz] [həʊm] [wɒz; wəz][ɪn] ['beθlɪhem] ,

whose home was in Bethlehem ,

谁 家 曾是 在 伯利恒 ,

他的家乡在伯利恒，

[went] [wɪð] [hɪz; ɪz][waɪf][neɪ'əʊmi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn]['məʊæb] .

went with his wife Naomi and his two sons to live in Moab .

去 和 他的 妻子 娜奥米 和 他的 二 儿子们 到 居住 在 摩押 .

他带着妻子娜奥米和两个儿子去了摩押居住。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ['neɪˌoʊmiz]['hʌzbənd] [daɪd] , ['liːvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð]

After they had been there a while Naomi's husband died , leaving her with

后 他们 有 到过 那里 一个 尽管 娜奥米的 丈夫 死亡 , 离开 她 和

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] .

the two sons .

这 二 儿子们 .

他们在那里待了一段时间后，娜奥米的丈夫去世了，留下她和两个儿子。

[ðen] , [baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [ðə; ði] [sʌnz] ['mærid] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [waɪvz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [gʊd] [tuː; tə]

Then , by and by , the sons married , and their wives were very good to

然后 , 经过 和 经过 , 这 儿子们 已婚 , 和 他们的 妻子们 是 非常 好的 到

[neɪ'əʊmi] ,

Naomi ,

娜奥米 ,

后来，儿子们陆续结婚，他们的妻子对拿俄米都很好。

[ænd; ənd] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] .

and loved her .

和 喜爱 她 .

他爱她。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ten] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [daɪd] ,

But it was only ten years before both of the sons died ,

但 它 曾是 仅有的 十 年 前 两个都 的 这 儿子们 死亡 ,

但仅仅十年后，两个儿子就都去世了。

[ænd; ənd][neɪ'əʊmi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][best][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə]

and Naomi thought it was best for her to go back to

和 娜奥米 想法 它 曾是 最好的 为了 她 到 去 后退 到

[hɜː(r); hə(r)][əʊld] [həʊm] [ɪn] ['keɪnən] ;

her old home in Canaan ;

她 老的 家 在 迦南 ;

娜奥米认为她最好还是回到迦南的家乡去；

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [təʊld] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['plenti] [ɪn][ðə; ði][lænd][wʌns][mɔː(r)] ,

for she had been told that there was plenty in the land once more ,

为了 她 有 到过 讲述 那 那里 曾是 很多 在 这 土地 一次 更多的 ,

因为她听说这片土地上再次物产丰饶。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['relətɪvz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
and she wanted to see her own people and the relatives of her
和 她 通缉 到 看 她 自己的 人们 和 这 亲属 的 她
['hʌzbənd] [huː] [wɒz; wəz] [ded] .
husband who was dead .
丈夫 WHO 曾是 死的 .

她想见见自己的亲人和已故丈夫的亲戚。

[səʊ][neɪ'əʊmi][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [d'ɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [hoʊmz] ,
So Naomi told her daughters - in - law to return to their own homes ,
所以 娜奥米 讲述 她 女儿们 - 在 - 法律 到 返回 到 他们的 自己的 房屋 ,

于是，娜奥米让她的儿媳们各自回家去。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt][ɪk'spekt][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] ['evriθɪŋ]
because she could not expect them to be willing to leave everything
因为 她 可以 不是 预计 他们 到 是 愿意的 到 离开 一切
[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [seɪk] .
for her sake .
为了 她 清酒 .

因为她不能指望他们为了她放弃一切。

" [gəʊ] , [iːtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðərz] [haʊs] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ;
" Go , each of you , to your mother's house , " she said ;
" 去 , 每个 的 你 , 到 你的 母亲的 房子 , " 她 说 ;

“你们每个人都回自己母亲家去吧,”她说;

" [ðə; ði] [lɔːd] [diːl] ['kaɪndli] [wɪð] [juː; jʊ][æz; əz][jiː; ji][hæv; həv] [delt] [wɪð] [ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] [wɪð]
" the Lord deal kindly with you as ye have dealt with the dead and with
" 这 主 交易 亲切地 和 你 作为 是的 有 已处理 和 这 死的 和 和
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

“愿耶和华恩待你们，正如你们恩待死人和我一样。”

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [bəuθ] [wept] [ænd; ənd] [klʌŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] ,
" But they both wept and clung to her , saying ,
" 但 他们 两个都 哭泣 和 紧紧抓住 到 她 , 说 ,

“但他们俩都哭着紧紧抱住她，说：

" ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][wiː; wi] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [ðiː] ['ɪntuː][ðaɪ] [lænd] .
" Surely we will return with thee into thy land .
" 一定 我们 将要 返回 和 你 进入 你的 土地 .

“我们必与你一同回到你的故土。”

" [neɪ'əʊmi] , [haʊ'evə(r)] , [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'hæpi] [ɪf] [ðeɪ] [left] [ðeə(r)] [əʊn] ['kʌntri] ,
" Naomi , however , thought they would be unhappy if they left their own country ,
" 娜奥米 , 然而 , 想法 他们 会 是 不开心 如果 他们 左边 他们的 自己的 国家 ,

然而，娜奥米认为，如果他们离开自己的国家，他们会不快乐。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɜːrdʒd][ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)][ænd; ənd] [let][hɜː(r); hə(r)][gəʊ][ə'ləʊn] ;
and she urged them to stay there and let her go alone ;
和 她 敦促 他们 到 停留 那里 和 让 她 去 独自的 ;

她恳求他们留在那里，让她独自离开；

[səʊ][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [kɪst] [hɜː(r); hə(r)]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] [ænd; ənd] ['prɒmɪst]
so one of them kissed her over and over again and promised
所以 一 的 他们 亲吻 她 超过 和 超过 再次 和 承诺
[tuː; tə][duː; də][æz; əz][ʃiː; ʃi] [beɪd] ;
to do as she bade ;
到 做 作为 她 巴德 ;

于是其中一人反复亲吻她，并承诺会听从她的吩咐；

[bʌt; bət][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [nemd] [ruːθ] , [wʊd] [nɒt] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] .
but the other , who was named Ruth , would not leave her .
但 这 其他 , WHO 曾是 命名 露丝 , 会 不是 离开 她 .

但另一个名叫露丝的人却不愿离开她。

" [ɪn'triːt] [ˌem 'iː] [nɒt] [tuː; tə] [liːv] [ðiː] , " [ʃiː; ʃi] ['pliːdɪd] , " [ɔː(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] ['fɒləʊɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðiː] ;
" Entreat me not to leave thee , " she pleaded , " or to return from following after thee ;
" 恳求 我 不是 到 离开 你 , " 她 恳求 , " 或者 到 返回 从 下列的 后 你 ;

“请不要劝我离开你，”她恳求道，“也不要劝我放弃跟随你。”

[fɔː(r); fə(r)] ['wɪðə(r)] [ðaʊ] ['gəʊɪst] [ai] [wɪl] [gəʊ] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ðaʊ] [lɒdʒ] [ai] [wɪl] [lɒdʒ] ;
for whither thou goest I will go , and where thou lodgest I will lodge ;
为了 往哪里去 你 去 我 将要 去 , 和 在哪里 你 寄宿者 我 将要 小屋 ;

你往哪里去，我也往哪里去；你在哪里住宿，我也在哪里住宿。

[ðaɪ] ['piːp(ə)l] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [maɪ] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [gɒd] [maɪ] [gɒd] ; [weə(r)] [ðaʊ] [daɪst] [ai] [wɪl] [daɪ] ,
thy people shall be my people , and thy God my God ; where thou diest I will die ,
你的 人们 将 是 我的 人们 , 和 你的 上帝 我的 上帝 ; 在哪里 你 最 我 将要 死 ,

你的子民就是我的子民，你的神就是我的神；你在哪里死，我也在哪里死。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɪl] [ai] [biː; bi] ['berid] ; [ðə; ði] [lɔːd] [duː; də] [səʊ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ,
and there will I be buried ; the Lord do so to me and more ,
和 那里 将要 我 是 埋葬 ; 这 主 做 所以 到 我 和 更多的 ,

我必葬在那里；愿耶和华重重地惩罚我。

['ɔːlsəʊ] , [ɪf] [ɔːt] [bʌt; bət] [deθ] [pɑːt] [ðiː] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] .
also , if aught but death part thee and me .
还 , 如果 零 但 死亡 部分 你 和 我 .

而且，除非死亡才能将你我分开。

" [ðen] [neɪ'əʊmi] [stɒpt] [ɜːdʒɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] ['beθlɪhem] ,
" Then Naomi stopped urging her to return , and they went together to Bethlehem ,
" 然后 娜奥米 停止 敦促 她 到 返回 , 和 他们 去 一起 到 伯利恒 ,

于是拿俄米不再劝她回去，她们就一起去了伯利恒。

[weə(r)] [ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv] [neɪ'əʊmi] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [glæd] [tuː; tə] ['welkəm] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['frendli] ['mænə(r)] ,
where the friends of Naomi were very glad to welcome her and greeted her in a very friendly manner ,
在哪里 这 朋友们 的 娜奥米 是 非常 高兴的 到 欢迎 她 和 问候 她 在 一个 非常 友好的 方式 ,

娜奥米的朋友们非常高兴地欢迎她，并以非常友好的方式迎接她。

['seɪɪŋ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , " [ɪz] [ðɪs] [neɪ'əʊmi] ?
saying again and again , " Is this Naomi ?
说 再次 和 再次 , " 是 这 娜奥米 ?

反复问道：“这是娜奥米吗？”

" [ðə; ði] [ə'senʃn] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] .
" THE ASCENSION INTO HEAVEN .
" 这 升天 进入 天堂 .

“升入天堂。”

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] : " [kɔːl] [ˌem 'iː] [nɒt] [neɪ'əʊmi] , [bʌt; bət] [kɔːl] [ˌem 'iː] [mə'rɑː] ,
But she answered : " Call me not Naomi , but call me Mara ,
但 她 回答 : " 称呼 我 不是 娜奥米 , 但 称呼 我 玛拉 ,

但她回答说："不要叫我娜奥米，要叫我玛拉。"

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] [hæθ] [delt] ['veri] ['bɪtəli] [wɪð] [ˌem 'iː] .
for the Almighty hath dealt very bitterly with me .
为了 这 全能者 有 已处理 非常 苦涩地 和 我 .

因为全能者待我极其严厉。

" [ʃiː; ʃi] [sed] [ðɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [neɪ'əʊmi] [miːnz] " ['plez(ə)nt] " [ænd; ənd] [mə'rɑː] [miːnz] " ['bɪtə(r)] ,
" She said this because Naomi means " pleasant " and Mara means " bitter ,
" 她 说 这 因为 娜奥米 方法 " 令人愉快的 " 和 玛拉 方法 " 苦的 ,

她说这话是因为 Naomi 的意思是"令人愉快的"，而 Mara 的意思是"苦涩的"。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɒrəʊɪŋ] ['wɪdəʊ] [felt] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bɪtə(r)] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən]
" and the sorrowing widow felt that her life was a bitter rather than
" 和 这 悲伤 寡妇 毛毡 那 她 生活 曾是 一个 苦的 相当 比
[ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [wʌn] ,
a pleasant one ,
一个 令人愉快的 一 ,

这位悲伤的寡妇觉得自己的生活苦涩多于快乐。

[sɪns] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [biːn] [bɪ'riːvd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [sʌnz] .
since she had been bereaved of her husband and sons .
自从 她 有 到过 丧亲者 的 她 丈夫 和 儿子们 .

因为她失去了丈夫和儿子。

[ðeə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] ['beθlɪhem] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] ['bəʊæz] , [huː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv]
There lived in Bethlehem a man named Boaz , who was a relative of
那里 居住地 在 伯利恒 一个 男人 命名 波阿兹 , WHO 曾是 一个 相对的 的
['neɪˌoʊmiz] ['hʌzbənd] ,
Naomi's husband ,
娜奥米的 丈夫 ,

在伯利恒住着一个名叫波阿斯的人，他是拿俄米丈夫的亲戚。

[ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['veri] ['welθi] .
and who was also very wealthy .
和 WHO 曾是 还 非常 富裕 .

而且他还非常富有。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɑːm] [ænd; ənd] ['meni] ['piːp(ə)l] , [bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [wɜːkt] [ɪn]
He had a large farm and many people , both men and women , worked in
他 有 一个 大的 农场 和 许多 人们 , 两个都 男人 和 女性 , 工作 在
[hɪz; ɪz] ['fiːldz] ,
his fields ,
他的 字段 ,

他拥有一座大农场，许多男女都在他的田里干活。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɑːli] ['hɑːvɪst] [wen] [ðə; ði] [tuː]
and as it was about the beginning of the barley harvest when the two
和 作为 它 曾是 关于 这 开始 的 这 大麦 收成 什么时候 这 二
['wɪmɪn] [keɪm] [tuː; tə] ['beθlɪhem] ,
women came to Bethlehem ,
女性 来了 到 伯利恒 ,

当这两个女人来到伯利恒时，正值大麦收割的初期。

[ðiːz] ['fiːldz] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['bɪzi] [ə'pɪərəns] .
these fields presented a busy appearance .
这些 字段 呈现 一个 忙碌的 外貌 .

这些田地看起来十分繁忙。

[ruːθ] [wɪʃt] [tuː; tə] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [help] [sə'pɔːt] [hɜː'self] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] -
Ruth wished to do something to help support herself and her mother -
露丝 希望 到 做 某物 到 帮助 支持 她自己 和 她 母亲 -
[ɪn] - [lɔː] ,
in - law ,
在 - 法律 ,

露丝想做点什么来帮助自己和婆婆维持生计。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [begd] [neɪ'əʊmi] [tuː; tə] [let] [hɜː(r); hə(r)] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd] [gliːn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði]
so she begged Naomi to let her go into the fields and glean after the
所以 她 乞求 娜奥米 到 让 她 去 进入 这 字段 和 收集 后 这
['riːpəz] — [ðæt] [ɪz] ,
reapers — that is ,
收割者 — 那 是 ,

于是她恳求娜奥米让她到田里去，在收割者之后拾取麦穗——也就是说，

[tuː; tə] ['gæðə(r)] [ʌp] [ðə; ði] ['bɑːli] [ðæt] [wɒz; wəz] [left] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [ðə; ði] [ʃiːvz]
to gather up the barley that was left after they had made up the sheaves
到 收集 向上 这 大麦 那 曾是 左边 后 他们 有 制成 向上 这 捆
— [ænd; ənd] [neɪ'əʊmi] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [gəʊ] .
— and Naomi told her that she might go .
— 和 娜奥米 讲述 她 那 她 可能 去 .

去收集捆好麦捆后剩下的大麦——拿俄米告诉她，她可以去。

[ðə; ði] ['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] .
THE PRODIGAL SON .
这 浪子 儿子 .

浪子回头。

[ruːθ] ['hæpənd] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bəʊæz] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn] ,
Ruth happened to choose the field of Boaz to work in ,
露丝 发生 到 选择 这 场地 的 波阿兹 到 工作 在 ,

路得碰巧选择了在波阿斯的田里工作。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] , [hiː; hi] [sed] ,
and when the wealthy man came into the field and saw her , he said ,
和 什么时候 这 富裕 男人 来了 进入 这 场地 和 锯 她 , 他 说 ,

当那个富翁来到田里，看见她时，他说：

" [ðə; ði] [lɔːd] [bles] [ðiː] !
" The Lord bless thee !
" 这 主 保佑 你 !

愿主保佑你！

" [bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [huː] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] .
" but he did not know who she was .
" 但 他 做过 不是 知道 WHO 她 曾是 .

但他并不知道她是谁。

[æz; əz] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [hiː; hi] [in'kwaiə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] ['riːpə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] ,
As he went away he inquired of the head reaper about the young woman ,
作为 他 去 离开 他 询问 的 这 头 死神 关于 这 年轻的 女士 ,

他离开时向首席收割者打听那位年轻女子的情况。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwəd] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ruːθ] : " [gəʊ] [nɒt] [tuː; tə] [gliːn] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [fiːld] ,
and afterward he said to Ruth : " Go not to glean in another field ,
和 之后 他 说 到 露丝 : " 去 不是 到 收集 在 其他 场地 ,

后来他对路得说：“不要到别的田里去拾取麦穗，

[bʌt; bət] [kiːp] [hɪə(r)] [kləʊz] [tuː; tə] [maɪ] ['meidnz] .
but keep here close to my maidens .
但 保持 这里 关闭 到 我的 少女们 .

但要留在这里，靠近我的侍女们。

" [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [spəʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [men] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ,
" He also spoke to his young men about her ,
" 他 还 辐 到 他的 年轻的 男人 关于 她 ,

他还跟他的手下谈起过她。

['telɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][kaɪnd][ænd; ənd] ['kɜːtiəs] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,
telling them to be kind and courteous to her ,
讲述 他们 到 是 种类 和 有礼貌 到 她 ,

告诉他们要善待她，待她礼貌。

[ænd; ənd][hiː; hi] [beɪd] [hɜː(r); hə(r)][gəʊ][ænd; ənd] [drɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [druː]
and he bade her go and drink of the water which they drew
和 他 巴德 她 去 和 喝 的 这 水 哪个 他们 画
[wen'evə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['θɜːsti] .
whenever she was thirsty .
每当 她 曾是 渴 .

他吩咐她去喝水，她渴了的时候他们就会打水给她喝。

[wen] [ruːθ] [w'ʌndəd] [æt; ət][hɪz; ɪz]['kaɪndnəs][ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [waɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [gʊd]
When Ruth wondered at his kindness and asked him why he was so good
什么时候 露丝 想知道 在 他的 仁慈 和 问 他 为什么 他 曾是 所以 好的
[tuː; tə][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] ,
to a stranger ,
到 一个 陌生人 ,

露丝对他的善良感到疑惑，便问他为什么对一个陌生人这么好。

[hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][neɪ'əʊmi][ænd; ənd]
he told her that he had heard of her love for Naomi and
他 讲述 她 那 他 有 听到 的 她 爱 为了 娜奥米 和
[hɜː(r); hə(r)] [ʌn'selfɪʃ] [dɪ'vəʊʃn] ,
her unselfish devotion ,
她 无私 虔诚 ,

他告诉她，他听说了她对娜奥米的爱和她无私的奉献。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] : " [ðə; ði] [lɔːd] [rɪ'wɔːd] [ðiː] ,
and he said : " The Lord reward thee ,
和 他 说 : " 这 主 报酬 你 ,

他说："愿主奖赏你，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊl] ['rekəmpens] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ðiː] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [gɒd][ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,
and a full recompense be given thee of the Lord God of Israel ,
和 一个 满的 补偿 是 给定 你 的 这 主 上帝 的 以色列 ,

愿以色列的上帝耶和华赐给你丰厚的报应。

['ʌndə(r)] [huːz] [wɪŋz] [ðaʊ] [ɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [trʌst] .
under whose wings thou art come to trust .
在下面 谁 翅膀 你 艺术 来 到 相信 .

你所信赖的，正是他的羽翼之下。

" [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][hɜː(r); hə(r)]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][sɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['riːpəz] [æt; ət] [miːl] - [taɪm] ,
" He invited her also to sit with his reapers at meal - time ,
" 他 受邀 她 还 到 坐 和 他的 收割者 在 一顿饭 - 时间 ,

他还邀请她与他的收割者们一起用餐。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['weɪtɪd] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd]
and he waited upon her that she might have enough to eat and
和 他 等待 之上 她 那 她 可能 有 足够的 到 吃 和
[drɪŋk] .
drink .
喝 .

他伺候她，让她吃饱喝足。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɒn] [hiː; hi] [kə'mɑːnd] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [men][tuː; tə][let][hɜː(r); hə(r)] [gliːn]
When she had gone he commanded his young men to let her glean
什么时候 她 有 已消失 他 命令 他的 年轻的 男人 到 让 她 收集
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ʃiːvz] [ænd; ənd][tuː; tə][drɒp][sʌm; səm]['hændfulz] ['pɜːpəsli] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,
among the sheaves and to drop some handfuls purposely for her ,
之中 这 捆 和 到 降低 一些 一把 故意 为了 她 ，

她走后，他命令手下年轻人让她在麦捆中拾取麦穗，并特意丢下几把麦穗给她。

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][faɪnd] [fɔːlt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ɔː(r)] [rɪ'pruːv] [hɜː(r); hə(r)] .
and not to find fault with her or reprove her .
和 不是 到 寻找 过错 和 她 或者 责备 她 .

不要挑她的毛病，也不要责备她。

[səʊ] [ruːθ] [wɜːkt] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɔːl] [deɪ] ,
So Ruth worked in the field all day ,
所以 露丝 工作 在 这 场地 全部 天 ，

于是露丝整天都在地里干活。

[ænd; ənd] [ðen] [biːt] [aʊt] [ðə; ði] ['bɑːli] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gliːn] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
and then beat out the barley which she had gleaned and took it to
和 然后 打 出去 这 大麦 哪个 她 有 收集 和 采取 它 到
[ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ʃəʊ] [neɪ'əʊmi] ,
the city to show Naomi ,
这 城市 到 展示 娜奥米 ，

然后她把收集到的大麦打碎，带到城里给娜奥米看。

[huː] [wɒz; wəz] ['veri] [glæd] , [ɪn'diːd] , [ænd; ənd] ['veri] ['θæŋkfl] .
who was very glad , indeed , and very thankful .
WHO 曾是 非常 高兴的 ， 的确 ， 和 非常 感恩 .

他非常高兴，也非常感激。

[neɪ'əʊmi] [ɑːskt] [ruːθ] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gliːn] , [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði]
Naomi asked Ruth where she had gleaned , and when she had heard the
娜奥米 问 露丝 在哪里 她 有 收集 ， 和 什么时候 她 有 听到 这
[həʊl] ['stɔːri] ,
whole story ,
所有的 故事 ，

拿俄米问路得是从哪里拾取的麦穗，当她听完整个故事后，

[ʃiː; ʃi][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] ['bəʊæz][wɒz; wəz][ə; eɪ][nɪə(r)] ['relətɪv] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wel]
she told her that Boaz was a near relative and that it was well
她 讲述 她 那 波阿兹 曾是 一个 靠近 相对的 和 那 它 曾是 出色地
[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fiːldz] ,
for her to stay in his fields ,
为了 她 到 停留 在 他的 字段 ，

她告诉她，波阿斯是她的近亲，她最好待在他的田里。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜː(r); hə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][duː; də] , [ʌn'tɪl][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]
as he had given her permission to do , until the end of the
作为 他 有 给定 她 允许 到 做 ， 直到 这 结尾 的 这
['hɑːvɪst] .
harvest .
收成 .

就像他允许她做的那样，直到收割结束。

[səʊ] [ruːθ] [kept] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['meidnz] [huː] [gliːn] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv]['bəʊæz][ʌn'tɪl][ðə; ði]
So Ruth kept close to the maidens who gleaned in the fields of Boaz until the
所以 露丝 保留 关闭 到 这 少女们 WHO 收集 在 这 字段 的 波阿兹 直到 这
[end][ɒv; əv][bəʊθ][ðə; ði] ['bɑːli] [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːt] ['hɑːvist] .
end of both the barley and the wheat harvests .
结尾 的 两个都 这 大麦 和 这 小麦 收获 .

于是，路得一直与在波阿斯田里拾取麦穗的女仆们在一起，直到大麦和小麦都收割完毕。

[ðen] [wʌn] [naɪt] [wen] ['bəʊæz][wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['wɪnoʊɪŋ] [ɒv; əv] ['bɑːli] ,
Then one night when Boaz was to have a winnowing of barley ,
然后 一 夜晚 什么时候 波阿兹 曾是 到 有 一个 扬场 的 大麦 ,

一天晚上，波阿斯要扬场碾碎大麦时，

[neɪ'əʊmi][təʊld] [ruːθ] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː'self] ['redi] , ['pʊtɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][best] ['kləʊðɪŋ] ,
Naomi told Ruth to make herself ready , putting on her best clothing ,
娜奥米 讲述 露丝 到 制作 她自己 准备好 , 推杆 在 她 最好的 衣服 ,

拿俄米吩咐路得收拾行装，穿上她最好的衣服。

[ænd; ənd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪnoʊɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [fiːst] [ænd; ənd][tuː; tə][ɑːsk]['bəʊæz] [wɒt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][duː; də] .
and to go to the winnowing and the feast and to ask Boaz what she should do .
和 到 去 到 这 扬场 和 这 盛宴 和 到 问 波阿兹 什么 她 应该 做 .

她要去参加簸谷和筵席，并问波阿斯她应该怎么做。

[ðə; ði] ['wɪnoʊɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['fænɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [strɔːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɜːrnl] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [hʌsks] [hæv; həv] [biːn] ['biːt(ə)n] [ɒf] .
The winnowing is the fanning out of the straws from the kernels after the husks have been beaten off .
这 扬场 是 这 扇形 出去 的 这 吸管 从 这 内核 后 这 谷壳 有 到过 被打败 离开 .

扬谷是指将谷粒的谷壳敲掉后，将谷粒的谷粒片扇开的过程。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['piːp(ə)l] [helpt] [ə'baʊt][ðə; ði] [wɜːk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fiːst] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
A great many people helped about the work , and a feast was prepared for them .
一个 伟大的 许多 人们 帮助 关于 这 工作 , 和 一个 盛宴 曾是 准备 为了 他们 .

很多人帮忙做了这项工作，人们为他们准备了盛宴。

[ruːθ] [dɪd][æz; əz][neɪ'əʊmi][hæd; həd][təʊld][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][duː; də] .
Ruth did as Naomi had told her to do .
露丝 做过 作为 娜奥米 有 讲述 她 到 做 .

路得照拿俄米吩咐她的去做了。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪn'fɔːmd] ['bəʊæz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][nɪə(r)] ['relətɪv] [hiː; hi] [sed] ,
When she had informed Boaz that she was a near relative he said ,
什么时候 她 有 知情的 波阿兹 那 她 曾是 一个 靠近 相对的 他 说 ,

当她告诉波阿斯她是他的近亲时，波阿斯说：

" ['blesɪd; blest][biː; bi] [ðaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] , [maɪ] ['dɔːtə(r)] .
" Blessed be thou of the Lord , my daughter .
" 蒙福 是 你 的 这 主 , 我的 女儿 .

愿主赐福于你，我的女儿。

" [ðen] [hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd] , [bʌt; bət][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] [veɪl] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɔː(r)] ,
" Then he told her not to be afraid , but to bring the long veil which she wore ,
" 然后 他 讲述 她 不是 到 是 害怕的 , 但 到 带来 这 长的 面纱 哪个 她 穿着 ,

“然后他告诉她不要害怕，但要把她平时戴的长面纱带来。”

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [pɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['bɑːli] ['ɪntuː]
and when she had brought it he poured a large quantity of barley into
和 什么时候 她 有 带来 它 他 倾倒 一个 大的 数量 的 大麦 进入
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

她把罐子拿来后，他往里面倒了大量的大麦。

[ʃiː; ʃi] ['kærid] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
She carried this to the city and gave it to her mother - in - law ,
她 携带 这 到 这 城市 和 给予 它 到 她 母亲 - 在 - 法律 ,

她把这个带到城里，交给了她的婆婆。

['telɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wɒt] ['bəʊæz][hæd; həd] [sed] , [ænd; ənd][neɪ'əʊmi][wɒz; wəz] ['kʌmfət] ;
telling her what Boaz had said , and Naomi was comforted ;
讲述 她 什么 波阿兹 有 说 , 和 娜奥米 曾是 安慰 ;

把波阿斯的话告诉她，拿俄米就得到了安慰；

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] ['bəʊæz] [wʊd] [əd'vaɪz][ðem; ðəm] ['waɪzli] .
for she knew that Boaz would advise them wisely .
为了 她 知道 那 波阿兹 会 建议 他们 明智地 .

因为她知道波阿斯会给他们明智的建议。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['bəʊæz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [ðə; ði] [tʃiːf] [men] [ænd; ənd]
After this Boaz went to the city and consulted with the chief men and
后 这 波阿兹 去 到 这 城市 和 咨询 和 这 首席 男人 和
[ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][neɪ'əʊmi][ænd; ənd] [ruːθ] ,
those that were interested in the welfare of Naomi and Ruth ,
那些 那 是 感兴趣的 在 这 福利 的 娜奥米 和 露丝 ,

此后，波阿斯进城与首领们以及那些关心拿俄米和路得福祉的人商议。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [rɒŋ, rɔːŋ] [nəʊ][wʌn] ,
and when he found that it would be wronging no one ,
和 什么时候 他 成立 那 它 会 是 错误 不 一 ,

当他发现这样做不会伤害任何人时，

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ruːθ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][waɪf] ,
he told the people that he was going to take Ruth for his wife ,
他 讲述 这 人们 那 他 曾是 去 到 拿 露丝 为了 他的 妻子 ,

他告诉众人，他要娶露丝为妻。

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [sed] , " [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['wɪtnəsiz] .
and the people said , " We are witnesses .
和 这 人们 说 , " 我们 是 证人 .

人们说："我们是见证人。"

" [səʊ]['bəʊæz] ['mærid] [ruːθ] ;
" So Boaz married Ruth ;
" 所以 波阿兹 已婚 露丝 ;

于是波阿斯娶了路得；

[bʌt; bət][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [njuː] [pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði][waɪf][ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['welθi] [ænd; ənd][ˌɪnflu'enʃ(ə)l]
but in her new position as the wife of a very wealthy and influential
但 在 她 新的 位置 作为 这 妻子 的 一个 非常 富裕 和 有影响
[mæn] ,
man ,
男人 ,

但她作为一位非常富有且有影响力的男人的妻子，这一新身份是：

[ðɪs] ['nəʊb(ə)l] ['wʊmən] [dɪd] [nɒt] [fə'get] [hɜː(r); hə(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [neɪ'əʊmi] , [huːm] [ʃiː; ʃi] [stɪl] ['tendəli]
this noble woman did not forget her love for Naomi , whom she still tenderly
这 高贵 女士 做过 不是 忘记 她 爱 为了 娜奥米 , 谁 她 仍然 温柔地
[kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] .
cared for .
关心 为了 .

这位高贵的女子没有忘记她对娜奥米的爱，她仍然温柔地照顾着她。

[wen] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sʌn] [keɪm] [tuː; tə] [bles] [ðə; ði] ['juːniən] , [neɪ'əʊmi] [ri'dʒɔis] ,
When a little son came to bless the union , Naomi rejoiced ,
什么时候 一个 小的 儿子 来了 到 保佑 这 联盟 , 娜奥米 欣喜若狂 ,

当小儿子出生来祝福这桩婚事时，拿俄米非常高兴。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [felt] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['lɪt(ə)l] [sʌn] ,
for she felt almost as though it was her own little son ,
为了 她 毛毡 几乎 作为 尽管 它 曾是 她 自己的 小的 儿子 ,

因为她感觉那就像是自己的小儿子一样。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [nemd] [hɪm] ['oʊbɛd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] .
and she named him Obed and delighted in taking care of him .
和 她 命名 他 奥贝德 和 高兴极了 在 采取 关心 的 他 .

她给他取名奥贝德，并乐于照顾他。

[wen] ['oʊbɛd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mæn] [hiː; hi] ['mærid] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sʌn] [nemd] ['dʒesi] ,
When Obed became a man he married and had a son named Jesse ,
什么时候 奥贝德 成为 一个 男人 他 已婚 和 有 一个 儿子 命名 杰西 ,

奥贝德长大成人后，结了婚，生了一个儿子，名叫杰西。

[huː] [ɪn] [tɜːn] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] ['deɪvɪd] , [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] .
who in turn became the father of David , the great king of Israel .
WHO 在 转动 成为 这 父亲 的 大卫 , 这 伟大的 国王 的 以色列 .

他后来成为以色列伟大君王大卫的父亲。

['dʒiːzəs] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['deɪvɪd] ,
Jesus Himself was of the House of David ,
耶稣 他本人 曾是 的 这 房子 的 大卫 ,

耶稣本人是大卫家族的后裔。

[ænd; ənd] [səʊ] [gɑːdz] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['tʃəʊzn] ['piːp(ə)l] [wɒz; wəz] [fʊl'fɪld] .
and so God's promise to His chosen people was fulfilled .
和 所以 神的 承诺 到 他的 选定 人们 曾是 已完成 .

于是，上帝对祂选民的承诺得以实现。

['məʊzɪz] .
MOSES .
摩西 .

摩西。

['feərəʊ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['iːdʒɪpt] ,
Pharaoh , the King of Egypt ,
法老 , 这 国王 的 埃及 ,

法老，埃及的国王，

[hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [lɔː] [ðæt] ['evri] [bɔɪ] ['beɪbi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hiːbruː] [reɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪld] ,
had made a law that every boy baby of the Hebrew race should be killed ,
有 制成 一个 法律 那 每一个 男生 婴儿 的 这 希伯来语 种族 应该 是 被杀 ,

曾制定法律，规定所有希伯来族男婴都要被杀害。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [greɪt] ['sɒrəʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
and there was great sorrow because of it .
和 那里 曾是 伟大的 悲哀 因为 的 它 .

因此，人们感到非常悲伤。

[bʌt; bət] [wen] ['məʊzɪz][wɒz; wəz] [bɔːn] , [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][haɪd] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [θriː]
But when Moses was born , his mother managed to hide him for three
但 什么时候 摩西 曾是 出生 ， 他的 母亲 管理 到 隐藏 他 为了 三
[mʌnθs] ;
months ;
几个月 ；

但摩西出生后，他的母亲设法将他藏了三个月；

[ðen] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ]['kreɪd(ə)l] , [ɔː(r)]['lɪt(ə)l] [ɑːk] , [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [hɪm]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,
then she made a cradle , or little ark , and putting him into it ,
然后 她 制成 一个 摇篮 ， 或者 小的 方舟 ， 和 推杆 他 进入 它 ，

然后她做了一个摇篮，或者说一个小方舟，把他放了进去。

['kærid] [hɪm] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ]['rɪvə(r)][ænd; ənd][hɪd][ðə; ði]['kreɪd(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [riːdz] [ðeə(r)] .
carried him down to a river and hid the cradle among the reeds there .
携带 他 向下 到 一个 河 和 隐藏 这 摇篮 之中 这 芦苇 那里 .

他们把他抱到河边，把摇篮藏在河边的芦苇丛里。

[suːn] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , ['fɛəˌroʊz] ['dɔːtə(r)] [keɪm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['meidnz] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] - [saɪd] ,
Soon after this , Pharaoh's daughter came with her maidens to the river - side ,
很快 后 这 ， 法老的 女儿 来了 和 她 少女们 到 这 河 - 边 ，

此后不久，法老的女儿带着她的侍女们来到了河边。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [tʃaɪld] ,
and when she saw the beautiful child ,
和 什么时候 她 锯 这 美丽的 孩子 ，

当她看到那个漂亮的孩子时，

[ʃiː; ʃi] [sent] [wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['meidnz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
she sent one of her maidens to bring it to her .
她 发送 一 的 她 少女们 到 带来 它 到 她 .

她派一个侍女去给她送去。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [nemd] [hɪm]['məʊzɪz] ,
She took the little boy to the palace and named him Moses ,
她 采取 这 小的 男生 到 这 宫殿 和 命名 他 摩西 ，

她把小男孩带到宫殿，给他取名为摩西。

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ; [hiː; hi] [njuː] , [haʊ'evə(r)] ,
and he became a great man among the Egyptians ; he knew , however ,
和 他 成为 一个 伟大的 男人 之中 这 埃及人 ； 他 知道 ， 然而 ，

他在埃及人中成了一位伟人；然而，他知道，

[ðæt] [hiː; hi] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hiːbruː] [reɪs] ,
that he belonged to the Hebrew race ,
那 他 属于 到 这 希伯来语 种族 ，

他属于希伯来民族，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [haʊ] ['bædli][hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['triːtɪd] , [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə]
and when he saw how badly his own people were treated , he tried to
和 什么时候 他 锯 如何 糟糕 他的 自己的 人们 是 治疗 ， 他 尝试 到
[help] [ðem; ðəm] ;
help them ;
帮助 他们 ；

当他看到自己的人民遭受如此不公的待遇时，他便尽力帮助他们；

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [liːv] ['iːdʒɪpt] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['ʃepəd] ,
but at last he was obliged to leave Egypt , and became a shepherd ,
但 在 最后的 他 曾是 有义务 到 离开 埃及 ， 和 成为 一个 牧羊人 ，

但最终他被迫离开埃及，成为了一名牧羊人。

['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [flɒks] [ɒv; əv][ə; eɪ] [priːst] [kɔːld] ['dʒɛθɹəʊ] .
taking care of the flocks of a priest called Jethro .
采取 关心 的 这 羊群 的 一个 牧师 称为 杰斯罗 .

为一位名叫叶忒罗的祭司照看羊群。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['mærid] ['dʒɛθroʊz] ['dɔːtə(r)] .
He also married Jethro's daughter .
他 还 已婚 杰斯罗的 女儿 .

他还娶了叶忒罗的女儿。

[ðə; ði] [gʊd] [sə'mærɪtən] .
THE GOOD SAMARITAN .
这 好的 撒玛利亚人 .

好撒玛利亚人。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ][taɪm] , [gɒd] [spəʊk] [tuː; tə]['məʊzɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] [bʊʃ] ,
After a time , God spoke to Moses out of a burning bush ,
后 一个 时间 , 上帝 辐 到 摩西 出去 的 一个 燃烧 衬套 ,

过了一段时间，上帝从燃烧的荆棘丛中向摩西说话。

[ænd; ənd][təʊld][hɪm] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd]['reskjuː][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði]
and told him that he must go and rescue his people from the
和 讲述 他 那 他 必须 去 和 救援 他的 人们 从 这
['kruːəl][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] .
cruel Egyptians .
残忍的 埃及人 .

并告诉他，他必须去拯救他的人民，使他们脱离残暴的埃及人。

['məʊzɪz] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][duː; də] [ðɪs] ; [bʌt; bət][gɒd] ['prɒmɪst] [tuː; tə][help][hɪm] ,
Moses thought he could not do this ; but God promised to help him ,
摩西 想法 他 可以 不是 做 这 ; 但 上帝 承诺 到 帮助 他 ,

摩西认为他做不到这一点；但上帝应许帮助他。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm] [wɒt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðæt] [help] ,
and to show him what he would be able to do with that help ,
和 到 展示 他 什么 他 会 是 有能力的 到 做 和 那 帮助 ,

为了向他展示有了这种帮助他能做到什么，

[gɒd] [tɜːnd] [ðə; ði][rɒd] [wɪtʃ] ['məʊzɪz] ['kærid] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['sɜːpənt] .
God turned the rod which Moses carried into a serpent .
上帝 转向 这 杆 哪个 摩西 携带 进入 一个 蛇 .

上帝将摩西所拿的杖变成了一条蛇。

[ðen] [gɒd][təʊld]['məʊzɪz][tuː; tə] [pɪk] [ðə; ði] ['sɜːpənt] [ʌp] [baɪ][ðə; ði][teɪl] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ]
Then God told Moses to pick the serpent up by the tail , and as he did so
然后 上帝 讲述 摩西 到 挑选 这 蛇 向上 经过 这 尾巴 , 和 作为 他 做过 所以
,
,
,

然后上帝告诉摩西抓住蛇的尾巴，摩西照做了，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][rɒd] [ə'gen] .
it became a rod again .
它 成为 一个 杆 再次 .

它又变成了一根杆子。

[hiː; hi] [ʃəʊd] [hɪm] [ə'nʌðə(r)] [saɪn] , ['ɔːlsəʊ] ; [bʌt; bət]['məʊzɪz][wɒz; wəz] [stɪl] [ə'freɪd] ,
He showed him another sign , also ; but Moses was still afraid ,
他 显示 他 其他 符号 , 还 ; 但 摩西 曾是 仍然 害怕的 ,

神又向他显了另一个神迹；但摩西仍然害怕。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [tɔːk] [wel] [ænd; ənd] [θɔːt] [ðæt] ['feərəʊ] [wʊd] [nɒt]['lɪs(ə)n][tuː; tə]
because he could not talk well and thought that Pharaoh would not listen to
因为 他 可以 不是 讲话 出色地 和 想法 那 法老 会 不是 听 到
[hɪm] .
him .
他 .

因为他口才不好，觉得法老不会听他的。

[səʊ] [gɒd] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['eərən] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['spəʊksmən] .
So God told him to take his brother Aaron for a spokesman .
所以 上帝 讲述 他 到 拿 他的 兄弟 亚伦 为了 一个 发言人 .

于是上帝告诉他，让他的哥哥亚伦做他的代言人。

['məʊzɪz][ænd; ənd]['eərən] , ['ðeəfɔː(r)] , [went] ['ɪntuː]['iːdʒɪpt] ,
Moses and Aaron , therefore , went into Egypt ,
摩西 和 亚伦 ， 所以 ， 去 进入 埃及 ，

因此，摩西和亚伦就去了埃及。

[weə(r)] [ðeɪ] [kɔːld] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] [tʃiːf] [men] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] , [ðə; ði] ['hiːbruːz] ,
where they called together the chief men among their own people , the Hebrews ,
在哪里 他们 称为 一起 这 首席 男人 之中 他们的 自己的 人们 ， 这 希伯来书 ，

他们召集了希伯来人中最具权势的人物，

[ɔː(r)] ['ɪzrɪəlaɪts] , [ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm] [wɒt] [gɒd] [hæd; həd] [kə'mɑːnd] .
or Israelites , and told them what God had commanded .
或者 以色列人 ， 和 讲述 他们 什么 上帝 有 命令 .

或者以色列人，并告诉他们上帝的命令。

['məʊzɪz]['ɔːlsəʊ][dɪd][ðə; ði] ['mɪrəklz] [wɪtʃ] [gɒd] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm]['paʊə(r)][tuː; tə][duː; də] ,
Moses also did the miracles which God had given him power to do ,
摩西 还 做过 这 奇迹 哪个 上帝 有 给定 他 力量 到 做 ，

摩西也行了上帝赐给他能力去行的神迹。

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [bɪ'liːvd] [ðæt] [gɒd] [hæd; həd] [sent] [hɪm] .
and the people believed that God had sent him .
和 这 人们 相信 那 上帝 有 发送 他 .

人们相信他是上帝派来的。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['məʊzɪz][ænd; ənd]['eərən] [went] [tuː; tə] ['feərəʊ] ,
After this Moses and Aaron went to Pharaoh ,
后 这 摩西 和 亚伦 去 到 法老 ，

此后，摩西和亚伦去见法老。

[ænd; ənd][təʊld][hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [lɔːdz] [kə'mɑːnd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [let][ðə; ði]
and told him that it was the Lord's command that he should let the
和 讲述 他 那 它 曾是 这 主场 命令 那 他 应该 让 这
['ɪzrɪəlaɪts] [gəʊ] .
Israelites go .
以色列人 去 .

并告诉他，这是耶和华的命令，他应该放以色列人走。

['feərəʊ] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [gɒd] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['veri] ['æŋgri] ,
Pharaoh knew nothing about God , and became very angry ,
法老 知道 没有什么 关于 上帝 ， 和 成为 非常 生气的 ，

法老对上帝一无所知，他非常生气。

['seɪɪŋ] [ðæt] ['məʊzɪz][ænd; ənd] ['eərən] [kept] [ðə; ði]['piːp(ə)l][frɒm; frəm][ðeə(r)] [wɜːk] [baɪ] ['telɪŋ]
saying that Moses and Aaron kept the people from their work by telling
说 那 摩西 和 亚伦 保留 这 人们 从 他们的 工作 经过 讲述
[ðem; ðəm] [sʌtʃ] [θɪŋz] ;
them such things ;
他们 这样的 事物 ；

他们说摩西和亚伦用这些话阻止百姓做工；

[ænd; ənd][hiː; hi] ['triːtɪd] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['ɪzrɪəlaɪts] [wɜːs] [ðæn; ðən][bɪ'fɔː(r)] .
and he treated the poor Israelites worse than before .
和 他 治疗 这 贫穷的 以色列人 更糟 比 前 .

他对可怜的以色列人比以前更加残暴。

[bʌt; bət]['məʊzɪz][hæd; həd] [feɪθ] [ɪn][gɒd] ;
But Moses had faith in God ;
但 摩西 有 信仰 在 上帝 ;

但摩西对上帝有信心;

[səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pə'fɔːm] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi]
so he was able to perform before the king the wonderful things that he
所以 他 曾是 有能力的 到 履行 前 这 国王 这 精彩的 事物 那 他
[hæd; həd] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l] ;
had done before his own people ;
有 完毕 前 他的 自己的 人们 ;

因此，他得以在国王面前表演他曾在自己的人民面前表演过的那些奇妙的事情;

[stɪl] , ['feərəʊ] [wʊd] [nɒt] [let] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [gəʊ] .
still , Pharaoh would not let the children of Israel go .
仍然 , 法老 会 不是 让 这 孩子们 的 以色列 去 .

然而，法老仍然不肯放以色列人走。

[ðen] ['məʊzɪz] [tɜːnd] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] ['ɪntuː] [blʌd] ;
Then Moses turned the waters of the rivers into blood ;
然后 摩西 转向 这 水 的 这 河流 进入 血 ;

摩西将河水变成了血;

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [kɔːzd] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [frɒgz] [tuː; tə] [rʌn] ['əʊvə(r)][ðə; ði][lænd]
and after that he caused large numbers of frogs to run over the land
和 后 那 他 导致 大的 数字 的 青蛙 到 跑步 超过 这 土地
[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['haʊzɪz] ,
and through the houses ,
和 通过 这 房屋 ,

之后，他使大量的青蛙在陆地上和房屋里乱窜。

['duːɪŋ] [greɪt] [hɑːm] .
doing great harm .
正在做 伟大的 伤害 .

造成了极大的危害。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [brɔːt] ['ləʊkəsts][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɪnsekts][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][pest][tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
He also brought locusts and other insects to be a pest to the people ,
他 还 带来 蝗虫 和 其他 昆虫 到 是 一个 害虫 到 这 人们 ,

他还带来了蝗虫和其他昆虫，给人们带来灾祸。

[ænd; ənd] [kɔːzd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːsf(ə)l] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz][tuː; tə]
and caused many of the useful animals which belonged to the Egyptians to
和 导致 许多 的 这 有用 动物 哪个 属于 到 这 埃及人 到
[grəʊ] [sɪk] [ænd; ənd][daɪ] ,
grow sick and die ,
生长 生病的 和 死 ,

导致埃及人许多有用的牲畜生病死亡。

['duːɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] ['wʌndər] [wɪð] [ðə; ði][rɒd] [wɪtʃ] [gɒd][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm] .
doing all these wonders with the rod which God had given him .
正在做 全部 这些 奇迹 和 这 杆 哪个 上帝 有 给定 他 .

他用上帝赐给他的杖行了这一切神迹。

[bʌt; bət] ['feərəʊ] [wʊd] [nɒt]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm] .
But Pharaoh would not listen to him .
但 法老 会 不是 听 到 他 .

但法老不听他的。

[ðen] [gɒd] [kə'mɑːnd] ['məʊzɪz] [ə'gen] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [brɔːt] ['ʌðə(r)] [pleɪgz] [ə'pɒn] [ðə; ði]
Then God commanded Moses again , and he brought other plagues upon the
然后 上帝 命令 摩西 再次 , 和 他 带来 其他 瘟疫 之上 这
[ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ;
Egyptians ;
埃及人 ;

于是上帝再次吩咐摩西，摩西就降下其他灾祸在埃及人身上；

[bʌt; bət] ['feərəʊ] [wʊd] [nɒt] [gɪv] [ʌp] .
but Pharaoh would not give up .
但 法老 会 不是 给 向上 .

但法老不肯放弃。

[æt; ət] [lɑːst] , [haʊ'evə(r)] , [gɒd] [sent] [ə; eɪ] [stɪl] [mɔː(r)] ['terəb(ə)l] ['trʌb(ə)l] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] - [bɔːn]
At last , however , God sent a still more terrible trouble ; for the first - born
在 最后的 , 然而 , 上帝 发送 一个 仍然 更多的 糟糕的 麻烦 ; 为了 这 第一的 - 出生
[ɒv; əv] ['evri] [i'dʒɪpʃn] ['fæməli] ,
of every Egyptian family ,
的 每一个 埃及人 家庭 ,

然而，最终上帝降下了更加可怕的灾难；因为埃及每个家庭的长子，

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [fɜːst] - [bɔːn] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] [flɒks] , [daɪd] ; [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] ,
and even the first - born among their flocks , died ; although the Israelites ,
和 甚至 这 第一的 - 出生 之中 他们的 羊群 , 死亡 ; 虽然 这 以色列人 ,

甚至他们羊群中的头生羊也死了；尽管以色列人，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] [preŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːd] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] , [wɜː(r); wə(r)]
who were constantly praying to the Lord and making sacrifices , were
WHO 是 不断地 祈祷 到 这 主 和 制作 牺牲 , 是
[speəd] ,
spared ,
幸存 ,

那些不断向主祈祷并做出牺牲的人，幸免于难。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
as they had been all the time .
作为 他们 有 到过 全部 这 时间 .

他们一直都是这样。

[ðen] ['feərəʊ] [wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] ['ɪntuː] [əu'bei] [gɒd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [let] [ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] [gəʊ] ;
Then Pharaoh was frightened into obeying God , and he let the Israelites go ;
然后 法老 曾是 害怕 进入 服从 上帝 , 和 他 让 这 以色列人 去 ;

于是法老害怕起来，听从了上帝的命令，放以色列人走了。

[səʊ] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [æt; ət] [wʌns] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['keɪnən] ,
so they started at once for the land of Canaan ,
所以 他们 开始 在 一次 为了 这 土地 的 迦南 ,

于是他们立刻动身前往迦南地。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːd] ['gaɪdɪd] [ðem; ðəm] [baɪ] [ə; eɪ] [klaʊd] , [wɪtʃ] [æt; ət] [naɪt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɪlə(r)]
and the Lord guided them by a cloud , which at night looked like a pillar
和 这 主 引导 他们 经过 一个 云 , 哪个 在 夜晚 看起来 喜欢 一个 支柱
[ɒv; əv] ['faɪə(r)] .
of fire .
的 火 .

耶和华用云彩引导他们，那云彩在夜间看起来像一根火柱。

[wen] [ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [red] [siː] ,
When the Israelites had reached the Red Sea ,
什么时候 这 以色列人 有 达到 这 红色的 海 ,

以色列人到达红海时，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] ['feərəʊ] [wɒz; wəz] [pə'sjuːɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] .
they found that Pharaoh was pursuing them with a large army .
他们 成立 那 法老 曾是 追求 他们 和 一个 大的 军队 .

他们发现法老正率领大军追击他们。

[bʌt; bət] [gɒd] [kə'mɑːnd] ['məʊzɪz] [tuː; tə] [stretʃ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] [rɒd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [siː] ; [hiː; hi] [dɪd] [səʊ] ,
But God commanded Moses to stretch forth his rod over the sea ; he did so ,
但 上帝 命令 摩西 到 拉紧 前进 他的 杆 超过 这 海 ; 他 做过 所以 ,

但上帝命令摩西向海伸出杖；他就照做了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtəz] ['pɑːtɪd] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [wɔːl] [ə'pɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] ,
and the waters parted , making a high wall upon either side ,
和 这 水 分手了 , 制作 一个 高的 墙 之上 任何一个 边 ,

海水分开，在两岸形成了高高的墙。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [pɑːst] [θruː] [ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɪn] ['seɪfti] .
so that the children of Israel passed through and reached the other side in safety .
所以 那 这 孩子们 的 以色列 通过了 通过 和 达到 这 其他 边 在 安全 .

这样，以色列人就平安地通过并到达了对岸。

['feərəʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hoʊsts] ['fɒləʊd] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['draʊnd] .
Pharaoh and his hosts followed and were all drowned .
法老 和 他的 主持人 随后 和 是 全部 溺水 .

法老和他的随从们随后也全部被淹死了。

[wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [seɪf] ,
When the children of Israel saw that they were safe ,
什么时候 这 孩子们 的 以色列 锯 那 他们 是 安全的 ,

以色列人见自己安全了，

[ðeɪ] [sæŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [sɒŋ] [ɒv; əv] [preɪz] [tuː; tə] [gɒd] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [went] [ɒn] [ðeə(r)] [wei] [ə'gen] .
they sang a beautiful song of praise to God , and then they went on their way again .
他们 唱 一个 美丽的 歌曲 的 称赞 到 上帝 , 和 然后 他们 去 在 他们的 方式 再次 .

他们唱了一首优美的赞美上帝的歌，然后他们继续上路了。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['træv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [bred] [ænd; ənd] [miːt] ,
After they had traveled for some time , they were in need of bread and meat ,
后 他们 有 旅行 为了 一些 时间 , 他们 是 在 需要 的 面包 和 肉 ,

他们跋涉了一段时间后，需要面包和肉了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kəm'pleɪnd] [ə'baʊt] ['məʊzɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lænd] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] .
and they complained about Moses because he had brought them to a land where they had not enough to eat .
和 他们 抱怨 关于 摩西 因为 他 有 带来 他们 到 一个 土地 在哪里 他们 有 不是 足够的 到 吃 .

他们抱怨摩西，因为他把他们带到了一个食物匮乏的地方。

[bʌt; bət] [gɒd] [sent] [ðem; ðəm] ['plenti] [ɒv; əv] [kweɪlz] [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['sʌbstəns] [wɪtʃ] [ðeɪ]
But God sent them plenty of quails and also a substance which they
但 上帝 发送 他们 很多 的 鹌鹑 和 还 一个 物质 哪个 他们
[kʊd; kəd] [juːz] [fɔː(r); fə(r)] [bred] .
could use for bread .
可以 使用 为了 面包 .

但上帝赐给他们大量的鹌鹑，以及可以用来做面包的原料。

['leɪtə(r)] , [wen] [ðeɪ] ['wɒntɪd] ['wɔːtə(r)] , [ðə; ði] [lɔːd] [kə'mɑːnd] ['məʊzɪz] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [strʌk]
Later , when they wanted water , the Lord commanded Moses , and he struck
之后 , 什么时候 他们 通缉 水 , 这 主 命令 摩西 , 和 他 击
[ə; eɪ] [rɒk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [rɒd] ,
a rock with his rod ,
一个 岩石 和 他的 杆 ,

后来，当他们想喝水时，耶和华吩咐摩西，摩西就用杖击打磐石，

[ænd; ənd] [pjʊə(r)] ['wɔːtə(r)] [pɔː] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
and pure water poured out of it ,
和 纯的 水 倾倒 出去 的 它 ,

从中流出的是纯净水。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['θɜːsti] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ænɪmlz] [hæd; həd] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] .
so that the thirsty people and their animals had all that they wanted .
所以 那 这 渴 人们 和 他们的 动物 有 全部 那 他们 通缉 .

这样，口渴的人们和他们的牲畜就能得到他们想要的一切。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [gɒd] [tʊk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] ['dʒɜːrnid] [θruː] [ðə; ði] [njuː] [ænd; ənd]
In this way God took care of them as they journeyed through the new and
在 这 方式 上帝 采取 关心 的 他们 作为 他们 旅程 通过 这 新的 和
[streɪndʒ] ['kʌntri] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['prɒmɪst] [lænd] ,
strange country toward the promised land ,
奇怪的 国家 朝向 这 承诺 土地 ,

就这样，上帝在他们穿越这片陌生而陌生的土地，前往应许之地的旅途中，一直照顾着他们。

[ænd; ənd] ['məʊzɪz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [lɔː] - ['gɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] , [rɪ'siːvɪŋ] [hɪz; ɪz]
and Moses became the law - giver of the Israelites , receiving his
和 摩西 成为 这 法律 - 赠予者 的 这 以色列人 , 接收 他的
[kə'mændmənts] [frɒm; frəm] [gɒd] .
commandments from God .
诫命 从 上帝 .

摩西成为以色列人的立法者，他的诫命来自上帝。

['dʒeɪkəb] [ænd; ənd] ['iːsɔː] .
JACOB AND ESAU .
雅各布 和 以扫 .

雅各和以扫。

['dʒeɪkəb] [ænd; ənd] ['iːsɔː] [wɜː(r); wə(r)] [twɪn] ['brʌðəz] , [sʌnz] [ɒv; əv] ['aɪzək] [ænd; ənd] [ri'bekə] .
Jacob and Esau were twin brothers , sons of Isaac and Rebekah .
雅各布 和 以扫 是 双 兄弟 , 儿子们 的 艾萨克 和 丽贝卡 .

雅各和以扫是孪生兄弟，是以撒和利百加的儿子。

['iːsɔː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['dɪrər] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ; [bʌt; bət] [ri'bekə] [lʌvd] ['dʒeɪkəb] [mɔː(r)] ,
Esau was the dearer to his father ; but Rebekah loved Jacob more ,
以扫 曾是 这 更贵 到 他的 父亲 ; 但 丽贝卡 喜爱 雅各布 更多的 ,

以扫更受父亲喜爱；但利百加更爱雅各。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['feɪvərɪt] [sʌn] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['bɜːθraɪt] , [ɔː(r)]['lɑːdʒə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒpəti] ,

and she wished her favorite son to have the birthright , or larger portion of the property ,

和 她 希望 她 最喜欢的 儿子 到 有 这 与生俱来的权利 , 或者 更大的 部分 的 这 财产 ,

她希望自己最喜欢的儿子能继承遗产，也就是更大的那部分。

[wɪtʃ] ['riːəli] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] ['iːsɔː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ðə; ði]['əʊldə] .

which really belonged to Esau because he was a little the older .

哪个 真的 属于 到 以扫 因为 他 曾是 一个 小的 这 老 .

这件东西其实是属于以扫的，因为他比弟弟年纪稍大一些。

[wʌn] [deɪ] ['iːsɔː] [keɪm] [ɪn][frɒm; frəm] ['hʌntɪŋ] , ['veri] ['taɪəd][ænd; ənd] ['hʌŋgri] ,

One day Esau came in from hunting , very tired and hungry ,

一 天 以扫 来了 在 从 打猎 , 非常 疲劳的 和 饥饿的 ,

有一天，以扫打猎回来，又累又饿。

[ænd; ənd][səʊld][hɪz; ɪz] ['bɜːθraɪt] [tuː; tə]['dʒeɪkəb][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [stjuː] [kɔːld] ['pɒtɪdʒ] .

and sold his birthright to Jacob for a kind of stew called pottage .

和 卖 他的 与生俱来的权利 到 雅各布 为了 一个 种类 的 炖 称为 浓汤 .

他把长子名分卖给了雅各，换取了一种叫做浓汤的炖菜。

['ɑːftəwəd] , [wen] ['aɪzək][hæd; həd] [grəʊn] ['veri] [əʊld] ,

Afterward , when Isaac had grown very old ,

之后 , 什么时候 艾萨克 有 生长 非常 老的 ,

后来，当以撒年纪很大的时候，

[hiː; hi] [sent] ['iːsɔː] [wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [miːt] ,

he sent Esau one day to get some of his favorite meat ,

他 发送 以扫 一 天 到 得到 一些 的 他的 最喜欢的 肉 ,

有一天，他派以扫去买些他最爱吃的肉。

['seɪɪŋ] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][hɪz; ɪz]['fɑː.ðərz] ['blesɪŋ] .

saying that when he returned he should have his father's blessing .

说 那 什么时候 他 返回 他 应该 有 他的 父亲的 祝福 .

他说，他回来的时候应该会得到父亲的祝福。

[bʌt; bət] [ri'bekə] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] ['dʒeɪkəb][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɪn'sted] .

But Rebekah heard this and determined that Jacob should have the blessing instead .

但 丽贝卡 听到 这 和 决定 那 雅各布 应该 有 这 祝福 反而 .

但利百加听了这话，决定把祝福赐给雅各。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [prɪ'peəd] [miːt] , [ðen] [drest] ['dʒeɪkəb][ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ['kləʊðɪŋ] ,

So she prepared meat , then dressed Jacob in some of his brother's clothing ,

所以 她 准备 肉 , 然后 穿着 雅各布 在 一些 的 他的 兄弟 衣服 ,

于是她预备了肉，然后给雅各布穿上他哥哥的一些衣服。

['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [nek] [wɪð] [ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [kidz] , [ænd; ənd] [sent] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ;

covering his hands and neck with the skin of the kids , and sent him to his father ;

覆盖 他的 双手 和 脖子 和 这 皮肤 的 这 孩子们 , 和 发送 他 到 他的 父亲 ;

用孩子的皮盖住他的手和脖子，然后把他送到他父亲那里；

[ænd; ənd]['aɪzək]['blesɪd; blest][hɪm] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [saɪt] [wɒz; wəz][dɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt]
and Isaac blessed him , for his sight was dim , and he thought
和 艾萨克 蒙福 他 , 为了 他的 视线 曾是 暗淡 , 和 他 想法

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːsɔː] .
it was Esau .
它 曾是 以扫 .

以撒祝福他，因为他的视力昏花，以为他是以扫。

[wen] [ðə; ði]['eldə(r)]['brʌðə(r)] [rɪ'tɜːnd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['æŋgri] [wɪð] ['dʒeɪkəb] ,
When the elder brother returned , he was very angry with Jacob ,
什么时候 这 长老 兄弟 返回 , 他 曾是 非常 生气的 和 雅各布 ,

哥哥回来后，对雅各非常生气。

[ænd; ənd]['aɪzək][wɒz; wəz] ['diːpli] [griːvd] [tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [dɪ'siːvd] ; [bʌt; bət][hiː; hi]
and Isaac was deeply grieved to think he had been deceived ; but he
和 艾萨克 曾是 深 伤心 到 思考 他 有 到过 受骗 ; 但 他

['blesɪd; blest] ['iːsɔː] [æz; əz] [wel] ,
blessed Esau as well ,
蒙福 以扫 作为 出色地 ,

以撒因觉得自己受骗而深感悲痛；但他仍然祝福以扫。

[huː] [bɪ'keɪm] ['prɒspərəs] [ænd; ənd][hæd; həd] [lɑːdʒ] [pə'zeʃənz] [ænd; ənd] [greɪt] ['paʊə(r)] .
who became prosperous and had large possessions and great power .
WHO 成为 繁荣 和 有 大的 财产 和 伟大的 力量 .

他们变得富有，拥有大量财产和巨大权力。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['dʒeɪkəb] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['piːp(ə)l] , [weə(r)] [hiː; hi] [met] ['reɪtʃl] , [huːm] [hiː; hi]
After this Jacob went to his mother's people , where he met Rachel , whom he
后 这 雅各布 去 到 他的 母亲的 人们 , 在哪里 他 遇见 瑞秋 , 谁 他

[lʌvd] ['veri] ['dɪəli] .
loved very dearly .
喜爱 非常 亲爱的 .

此后，雅各回到了他母亲的娘家，在那里他遇到了拉结，他非常爱她。

[hiː; hi][təʊld]['leɪbən] , [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ,
He told Laban , her father ,
他 讲述 拉班 , 她 父亲 ,

他告诉了她的父亲拉班，

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [sɜːv] [hɪm] ['feɪθfəli] ['sev(ə)n] [j'iəz] [ɪf] ['reɪtʃl] [mait] [biː; bi][hɪz; ɪz][waɪf] ,
that he would serve him faithfully seven years if Rachel might be his wife ,
那 他 会 服务 他 忠实 七 年 如果 瑞秋 可能 是 他的 妻子 ,

他表示，如果蕾切尔能成为他的妻子，他将忠诚地为他效力七年。

[ænd; ənd]['leɪbən] [kən'sent] [tuː; tə] [ðɪs] ; [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [j'iəz] , [haʊ'evə(r)] ,
and Laban consented to this ; at the end of the seven years , however ,
和 拉班 同意 到 这 ; 在 这 结尾 的 这 七 年 , 然而 ,

拉班同意了；然而，七年期满后，

[hiː; hi][təʊld]['dʒeɪkəb] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][fɜːst] ['mæri] ['liːə] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊldə] ,
he told Jacob that he must first marry Leah , as she was the older ,
他 讲述 雅各布 那 他 必须 第一的 结婚 莉亚 , 作为 她 曾是 这 老 ,

他告诉雅各，他必须先娶利亚，因为利亚比他年长。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [sɜːv] [ə'nʌðə(r)]['sev(ə)n] [j'iəz] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] ['reɪtʃl] ['ɔːlsəʊ] .
but if he would serve another seven years he might have Rachel also .
但 如果 他 会 服务 其他 七 年 他 可能 有 瑞秋 还 .

但如果他再服刑七年，他或许也能娶到瑞秋。

[səʊ]['dʒeɪkəb] [sɜːvd] [ə'nʌðə(r)]['sev(ə)n] [j'iəz] [fɔː(r); fə(r)] ['reɪtʃl] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
So Jacob served another seven years for Rachel , and then they were
所以 雅各布 服务 其他 七 年 为了 瑞秋 ， 和 然后 他们 是
['mærid] .
married .
已婚 .

于是雅各又为拉结服侍了七年，然后他们就结婚了。

['leɪtə(r)] ['iːsɔː] [ænd; ənd]['dʒeɪkəb] [met] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [glæd][tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Later Esau and Jacob met and were very glad to see each other ,
之后 以扫 和 雅各布 遇见 和 是 非常 高兴的 到 看 每个 其他 ，

后来以扫和雅各相遇，彼此都非常高兴。

[fɔː(r); fə(r)]['dʒeɪkəb][hæd; həd] [ri'pent] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sɪn] , [ænd; ənd][gɒd][hæd; həd] [fə'givn] [hɪm] ;
for Jacob had repented of his sin , and God had forgiven him ;
为了 雅各布 有 悔改 的 他的 罪 ， 和 上帝 有 已原谅 他 ；
[waɪl] ['iːsɔː] [fə'geɪv] [hɪm]['ɔːlsəʊ] .
while Esau forgave him also .
尽管 以扫 原谅了 他 还 .

因为雅各已经悔改了他的罪，神也饶恕了他；以扫也饶恕了他。

['aɪzək] ['blesɪŋ] ['dʒeɪkəb] .
ISAAC BLESSING JACOB .
艾萨克 祝福 雅各布 .

以撒祝福雅各。

[ðə; ði] [ə'pɒsl] [pɔːl] .
THE APOSTLE PAUL .
这 使徒 保罗 .

使徒保罗。

[bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [kən'vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv] [kraɪst] , [pɔːl] [wɒz; wəz] [kɔːld] [sɔːl] , [ænd; ənd]
Before his conversion to the faith of Christ , Paul was called Saul , and
前 他的 转换 到 这 信仰 的 基督 ， 保罗 曾是 称为 扫罗 ， 和
[hiː; hi] ['pəːsikjuːtid] [ðə; ði] ['krɪstʃənz] ,
he persecuted the Christians ,
他 受迫害 这 基督徒 ，

保罗在皈依基督教信仰之前名叫扫罗，他曾迫害基督徒。

[bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] ['wɪkɪdli] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ]
believing that they were doing wickedly and that he ought to punish
相信 那 他们 是 正在做 邪恶地 和 那 他 应该 到 惩治
[ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
them for it .
他们 为了 它 .

他认为他们做了邪恶的事，应该惩罚他们。

[bʌt; bət] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðiːz] [pˌɜːsɪkj'uːʃənz] ,
But while he was in the midst of these persecutions ,
但 尽管 他 曾是 在 这 中间 的 这些 迫害 ，

但就在他遭受这些迫害期间，

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['dʒɜːnɪɪŋ] [tə'wɔːd] [də'mæskəs][wʌn] [deɪ] , [hiː; hi] [sɔː] ['sʌd(ə)nli] [æt; ət]
and as he was journeying toward Damascus one day , he saw suddenly at
和 作为 他 曾是 旅程 朝向 大马士革 一 天 ， 他 锯 突然 在
[nuːn] - [taɪm] ,
noon - time ,
中午 - 时间 ，

有一天，当他前往大马士革的途中，正午时分，他突然看见

[ə; eɪ] [lait] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hevənz] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn]
a light shining in the heavens which was greater than the light of the sun
一个 光 灼灼 在 这 天 哪个 曾是 更大的 比 这 光 的 这 太阳
,
,
,

天上闪耀着比太阳更耀眼的光芒。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɪm] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn]['wʌndə(r)][ænd; ənd]
and he and all that were with him fell to the earth in wonder and
和 他 和 全部 那 是 和 他 跌倒 到 这 地球 在 想知道 和
[ɔː] .
awe .
敬畏 .

他和所有与他在一起的人都惊叹不已，倒在了地上。

[ðen] [sɔːl] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] ['seɪɪŋ] , " [sɔːl] , [sɔːl] , [waɪ]
Then Saul heard a voice speaking to him and saying , " Saul , Saul , why
然后 扫罗 听到 一个 嗓音 请讲 到 他 和 说 , " 扫罗 , 扫罗 , 为什么
['pɜːsɪkjuːt] [ðaʊ] [ˌem 'iː] ?
persecutest thou Me ?
迫害者 你 我 ?

扫罗听见有声音对他说：“扫罗，扫罗，你为什么逼迫我？”

" [ænd; ənd] [sɔːl] [sed] , " [huː] [ɑːt] [ðaʊ] , [lɔːd] ?
" And Saul said , " Who art Thou , Lord ?
" 和 扫罗 说 , " WHO 艺术 你 , 主 ?

扫罗说：“主啊，你是谁？”

" [ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] ['ɑːnsə(r)d] , " [ai][ˌeɪ 'em]['dʒiːzəs] , [huːm] [ðaʊ] ['pɜːsɪkjuːt] .
" And the voice answered , " I am Jesus , whom thou persecutest .
" 和 这 嗓音 回答 , " 我 是 耶稣 , 谁 你 迫害者 .

那声音回答说：“我就是你所迫害的耶稣。”

" [ðen] [sɔːl] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][duː; də] ,
" Then Saul was instructed as to what he was to do ,
" 然后 扫罗 曾是 指示 作为 到 什么 他 曾是 到 做 ,

“然后扫罗被告知他该做什么，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][təʊld] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [kraɪst] .
and was told that he would become a minister of Christ .
和 曾是 讲述 那 他 会 变得 一个 部长 的 基督 .

他被告知他将成为基督的牧师。

[frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [pɔːl] [priːtʃ] [ænd; ənd] [tɔːt] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] , [ænd; ənd]
From that time Paul preached and taught the Christian religion , and
从 那 时间 保罗 布道 和 教授 这 基督教 宗教 , 和
[kən'vɜːtɪd] ['meni] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
converted many people to it .
转换 许多 人们 到 它 .

从那时起，保罗开始宣讲基督教，并使许多人皈依基督教。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['pəːsikjuːtid] [ɪn][hɪz; ɪz] [njuː] [wɜːk] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['pəːsikjuːtid] ['ʌðə(r)z] ,
But he was persecuted in his new work as he had persecuted others ,
但 他 曾是 受迫害 在 他的 新的 工作 作为 他 有 受迫害 其他的 ,

但他在新工作中也像迫害别人一样遭到迫害。

['biːɪŋ] ['faɪnəli] ['teɪkən] ['prɪz(ə)nə(r)] [ænd; ənd] ['θret(ə)nd] [wɪð] ['skɜːrdʒɪŋ] ; [hiː; hi] [dɪ'kleəd] [hɪm'self]
being finally taken prisoner and threatened with scourging ; he declared himself
存在 最后 已采取 囚犯 和 威胁 和 鞭笞 ; 他 声明 他自己
[ə; eɪ] ['rəʊmən] ['sɪtɪz(ə)n] ,
a Roman citizen ,
一个 罗马 公民 ,

他最终被俘，并受到鞭笞的威胁；他宣布自己是罗马公民。

[haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [seɪf] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] ['triːtmənt] ,
however , and therefore safe from such treatment ,
然而 , 和 所以 安全的 从 这样的 治疗 ,

然而，因此不会受到这种对待。

[ænd; ənd] [went] [ɒn] ['əʊpənli] [kən'fesɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪθ] [ænd; ənd] ['telɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kən'vɜːʃ(ə)n] ,
and went on openly confessing his faith and telling of his conversion ,
和 去 在 公然 坦白 他的 信仰 和 讲述 的 他的 转换 ,

他继续公开宣称自己的信仰，并讲述自己的皈依经历。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ə'piːld] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['empərə(r)] .
and he appealed for protection to the Roman emperor .
和 他 上诉 为了 保护 到 这 罗马 皇帝 .

于是他向罗马皇帝请求庇护。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [pʊt] [ɒn] [bɔːd] [ə; eɪ] [ʃɪp] [æz; əz] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə]
He was then put on board a ship as a prisoner to be taken to
他 曾是 然后 放 在 木板 一个 船 作为 一个 囚犯 到 是 已采取 到
[rəʊm] .
Rome .
罗马 .

随后他被作为囚犯送上一艘船，押往罗马。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [siː] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [stɔːm] [keɪm] [ʌp] ,
While they were at sea a violent storm came up ,
尽管 他们 是 在 海 一个 暴力 风暴 来了 向上 ,

他们航行在海上时，突然遭遇了一场猛烈的风暴。

[ænd; ənd] [pɔːl] [wɔːnd] [ðə; ði] ['seɪləz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] ;
and Paul warned the sailors that they were in great danger ;
和 保罗 警告 这 水手们 那 他们 是 在 伟大的 危险 ;

保罗警告水手们，他们处境非常危险；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] .
but they would not listen to him .
但 他们 会 不是 听 到 他 .

但他们不听他的。

[æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [rekt] , [ɔːl] [ɒn] [bɔːd] ['biːɪŋ] [kɑːst] [ə'ʃɔː(r)] [ə'pɒn] [æn; ən] ['aɪlənd] ,
At last the ship was wrecked , all on board being cast ashore upon an island ,
在 最后的 这 船 曾是 损毁 , 全部 在 木板 存在 投掷 岸上 之上 一个 岛 ,

最后，这艘船沉没了，船上所有人都被冲到一座岛上。

['wɪðə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['kærid] , ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [bɔːdz] [ænd; ənd] ['brəʊkən] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
whither they had been carried , clinging to boards and broken pieces of the
往哪里去 他们 有 到过 携带 , 依恋 到 板 和 破碎的 件 的 这
[ʃɪp] .
ship .
船 .

他们被冲到哪里去了，只能紧紧抓住船的木板和碎片。

[ðə; ði] ['bɑːbərəs] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] ['triːtɪd] [ðem; ðəm] ['kaɪndli] ,
The barbarous people of the island treated them kindly ,
这 野蛮 人们 的 这 岛 治疗 他们 亲切地 ,

岛上那些野蛮的人们却善待他们。

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [draɪ][ðeə(r)] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [get] [wɔːm] ;
building a fire that they might dry their clothing and get warm ;
建筑 一个 火 那 他们 可能 干燥 他们的 衣服 和 得到 温暖的 ;

他们生火是为了烘干衣服和取暖;

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kəʊld][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [drentʃt] .
for it was cold and they were , of course , drenched .
为了 它 曾是 寒冷的 和 他们 是 , 的 课程 , 湿透了 .

因为天气寒冷，他们当然也浑身湿透了。

[ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [glæd][tuː; tə][biː; bi] [seɪf] [wʌns] [mɔː(r)] ;
The men were very glad to be safe once more ;
这 男人 是 非常 高兴的 到 是 安全的 一次 更多的 ;

男人们很高兴再次安全了;

[bʌt; bət][ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] :
but a strange thing happened after a little :
但 一个 奇怪的 事物 发生 后 一个 小的 :

但过了一会儿，发生了一件奇怪的事情:

[pɔːl] ['gæðəd] [ʌp] [æn; ən] ['ɑːmfʊl] [ɒv; əv] [stɪks] [tuː; tə] [pʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði]['faɪə(r)] ,
Paul gathered up an armful of sticks to put upon the fire ,
保罗 聚集 向上 一个 满满的 的 棍子 到 放 之上 这 火 ,

保罗抱了一大捆柴火，准备放到火里烧。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [pleɪst] [ðem; ðəm][ə'pɒn][ðə; ði] [fleɪmz] , [ə; eɪ]['vaɪpə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd]
and as he placed them upon the flames , a viper , which is a kind
和 作为 他 放置 他们 之上 这 火焰 , 一个 毒蛇 , 哪个 是 一个 种类
[ɒv; əv] ['pɔɪzənəs] [sneɪk] ,
of poisonous snake ,
的 有毒 蛇 ,

当他把它们放在火上时，一条蝰蛇，一种有毒的蛇，

[keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ænd; ənd] [klʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][hænd] ; [hiː; hi] [ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] ['ɪntuː]
came out of the bundle and clung to his hand ; he shook it off into
来了 出去 的 这 捆 和 紧紧抓住 到 他的 手 ; 他 摇晃 它 离开 进入
[ðə; ði]['faɪə(r)] ,
the fire ,
这 火 ,

它从包裹里钻了出来，紧紧地缠在他的手上；他把它抖落到火里。

[haʊ'evə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [saɪn] [ɒv; əv][fɪə(r)] .
however , without the slightest sign of fear .
然而 , 没有 这 丝毫 符号 的 害怕 .

然而，他却没有丝毫恐惧的迹象。

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][hænd] [wʊd] [swel] [ænd; ənd] [ðæt] [pɔːl]
Those who were about him thought that the hand would swell and that Paul
那些 WHO 是 关于 他 想法 那 这 手 会 膨胀 和 那 保罗
[wʊd] [daɪ][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði][baɪt] ,
would die from the effects of the bite ,
会 死 从 这 效果 的 这 咬 ,

他周围的人都认为他的手会肿胀，保罗会因被咬伤而死。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɒtʃt] [hɪm] ['kləʊsli] ,
and they watched him closely ,
和 他们 观看 他 密切 ,

他们密切地注视着他。

[bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [sɪnz] .
believing that this trouble was sent to him as a punishment for his sins .
相信 那 这 麻烦 曾是 发送 到 他 作为 一个 惩罚 为了 他的 罪孽 .

他认为这场灾难是对他罪行的惩罚。

[bʌt; bət] [nəʊ] ['iːv(ə)l] [rɪ'zʌlts] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wuːnd] ,
But no evil results came from the wound ,
但 不 邪恶的 结果 来了 从 这 伤口 ,

但伤口并没有带来任何不良后果。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [θɔːt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gɒd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'pɒn] [hɪm] [wɪð] [greɪt] [rɪ'spekt] .
and then the barbarians thought he was a god and looked upon him with great respect .
和 然后 这 野蛮人 想法 他 曾是 一个 上帝 和 看起来 之上 他 和 伟大的 尊重 .

于是，蛮族人把他当成了神，对他毕恭毕敬。

[pɔːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɪm] [rɪ'meɪnd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [mʌnθs] .
Paul and the men who were with him remained upon the island for three months .
保罗 和 这 男人 WHO 是 和 他 剩余 之上 这 岛 为了 三 几个月 .

保罗和与他同行的人在岛上待了三个月。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [went] [ə'weɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɪp] , ['faɪnəli] ['riːtʃɪŋ] [rəʊm] ,
At the end of that time they went away in a ship , finally reaching Rome ,
在 这 结尾 的 那 时间 他们 去 离开 在 一个 船 , 最后 到达 罗马 ,

最后，他们乘船离开，最终抵达罗马。

[weə(r)] [ðə; ði] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] ; [bʌt; bət] [pɔːl] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [baɪ] [hɪm'self] ,
where the prisoners were given up to the authorities ; but Paul was allowed to live by himself ,
在哪里 这 囚犯 是 给定 向上 到 这 当局 ; 但 保罗 曾是 允许 到 居住 经过 他自己 ,

囚犯们被交给官府，但保罗却被允许独自居住。

[wɪð] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [tuː; tə] [gɑːd] [hɪm] ,
with only a soldier to guard him ,
和 仅有的 一个 士兵 到 警卫 他 ,

只有一名士兵守卫着他。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [tʃiːf] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [təʊld] [ðem; ðəm] [waɪ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [priːtʃ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] .
and after a while he called the chief men of the Jews together and told them why he was there and preached to them the Word of God .
和 后 一个 尽管 他 称为 这 首席 男人 的 这 犹太人 一起 和 讲述 他们 为什么 他 曾是 那里 和 布道 到 他们 这 单词 的 上帝 .

过了一会儿，他把犹太人的首领们召集起来，告诉他们他来这里的原因，并向他们宣讲上帝的道。

[hɪz; ɪz] ['priːtʃɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [baɪ] [sʌm; səm] [wɪð] [feɪθ] , [bʌt; bət] ['ʌðə(r)z] [dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] .
His preaching was received by some with faith , but others did not believe .
他的 布道 曾是 已收到 经过 一些 和 信仰 , 但 其他的 做过 不是 相信 .

他的布道让一些人信服，但也让另一些人不信。

[ðə; ði] [ˌkruːsə'fɪkʃn] .
THE CRUCIFIXION .
这 十字架刑 .

耶稣受难。

" [hiː; hi] [ɪz] ['rɪz(ə)n] !
" HE IS RISEN !
" 他 是 升起 !

他复活了！

" [pɔːl] [went] [ɒn] ['priːtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋ] [ɪn] [rəʊm] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] ,
" Paul went on preaching and teaching in Rome for two years ,
" 保罗 去 在 布道 和 教学 在 罗马 为了 二 年 ,

保罗在罗马继续传道教导了两年，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [haʊs] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['haɪəd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [brɔːt] ['meni] [tuː; tə] ['dʒiːzəs] .
living in a house which he hired , and he brought many to Jesus .
活的 在 一个 房子 哪个 他 雇用 , 和 他 带来 许多 到 耶稣 .

他住在自己租的房子里，并带领许多人归向耶稣。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] ['eksələnt] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['priːtʃə(r)] .
He was a man of excellent education and a powerful preacher .
他 曾是 一个 男人 的 出色的 教育 和 一个 强大的 牧师 .

他受过良好的教育，是一位极具感染力的布道者。

[hɪz; ɪz] [ɪ'pɪslz] , ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] [kən'vɪkʃn] ,
His Epistles , given in the Bible , are full of power and the fire of conviction ,
他的 书信 , 给定 在 这 圣经 , 是 满的 的 力量 和 这 火 的 定罪 ,

圣经中记载的他的书信充满了力量和坚定的信念。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪd] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [kɔːz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
and he did a wonderful work for the great cause in which he believed with all his heart .
和 他 做过 一个 精彩的 工作 为了 这 伟大的 原因 在 哪个 他 相信 和 全部 他的 心 .

他为他全心全意信仰的伟大事业做出了卓越的贡献。

[pɔːl] [wɒz; wəz] ['fɪzɪkli] [smɔːl] [ænd; ənd] [dɪ'fɔːmd] ; [bʌt; bət] ['mentəli] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] .
Paul was physically small and deformed ; but mentally he was a giant .
保罗 曾是 身体 小的 和 变形 ; 但 精神上 他 曾是 一个 巨大的 .

保罗身材矮小，身体畸形；但他的精神却像个巨人。

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [tɔːt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmənz] ,
He had been taught the knowledge of the Romans ,
他 有 到过 教授 这 知识 的 这 罗马书 ,

他曾学习过罗马人的知识，

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [wel] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðɪs] [njuː] [kɔːz] [ɪn] [ə; eɪ] ['mænə(r)] [wɪtʃ]
and was therefore well fitted to take up this new cause in a manner which
和 曾是 所以 出色地 适配 到 拿 向上 这 新的 原因 在 一个 方式 哪个

[wʊd] [ə'piːl] [tuː; tə] ['edʒukeɪtɪd] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [nəʊ] ['lɜːnɪŋ]
would appeal to educated people as well as to those who had no learning
会 上诉 到 受过教育 人们 作为 出色地 作为 到 那些 WHO 有 不 学习

.
.
.

因此，他非常适合以一种既能吸引受过教育的人，又能吸引没有受过教育的人的方式来投身这项新事业。

[ðə; ði] [lɑːst] ['sʌpə(r)] .
THE LAST SUPPER .
这 最后的 晚餐 .

最后的晚餐。

[ðə; ði] [dɪ'sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] [gəʊst] .
THE DESCENT OF THE HOLY GHOST .
这 下降 的 这 圣 鬼 .

圣灵降临。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kən'vɜːʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] [hiː; hi] ['leɪbəd] ['feɪθfəli] [ɪn] [ðə; ði]
From the time of his conversion until his death he labored faithfully in the
从 这 时间 的 他的 转换 直到 他的 死亡 他 辛勤劳作 忠实 在 这

['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
ministry of Christ ,
部 的 基督 ,

从他皈依基督教到去世，他一直忠心耿耿地从事基督的事工。

['fɪrɪŋ] [nəʊ] [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['hɑːdʃɪp] [wen] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː; də] [ðə; ði] ['mɑːstəz] ['bɪdɪŋ]
fearing no persecution or hardship when he could do the Master's bidding
害怕 不 迫害 或者 困境 什么时候 他 可以 做 这 硕士学位 投标

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [hɪz; ɪz] ['həʊli] [wɪl] .
and teach His holy will .
和 教 他的 圣 将要 .

只要能遵从主的旨意，传授主的圣洁旨意，他就不怕任何迫害或困苦。

[ðə; ði] [wɜːk] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [wɜːk] ,
The work which he did was a wonderful work ,
这 工作 哪个 他 做过 曾是 一个 精彩的 工作 ,

他所做的工作非常出色。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [ɪn] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [wɜːld] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [wʌn] .
and his influence in the Christian world has been a very remarkable one .
和 他的 影响 在 这 基督教 世界 有 到过 一个 非常 卓越 一 .

他在基督教界的影响力非常显著。

[breɪv] , [ʌn'taɪərɪŋ] , [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [kraɪst] , [hiː; hi] [æt; ət] [lɑːst] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn]
Brave , untiring , devoted to the cause of Christ , he at last lost his life in
勇敢的 , 不懈 , 奉献 到 这 原因 的 基督 , 他 在 最后的 丢失的 他的 生活 在

[ðæt] [kɔːz] ,
that cause ,
那 原因 ,

他勇敢无畏，不知疲倦，毕生致力于基督的事业，最终为之献出了生命。

['ædɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] ['mɑːtəz] [huːz] ['meməri] [ðə; ði] [wɜːld] [lʌvz] [ænd; ənd]
adding another to the list of martyrs whose memory the world loves and
添加 其他 到 这 列表 的 殉道者 谁 记忆 这 世界 爱 和

[ri'viə] .
reveres .
反转 .

又一位烈士的名字被载入史册，世人将永远铭记他，敬仰他的精神。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [pɔːlz] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [riːdz] [laɪk] [ðəʊz] [teɪlz; 'teɪliːz] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
The story of Paul's experiences reads like those tales of adventure which are
这 故事 的 保罗的 经历 阅读 喜欢 那些 故事 的 冒险 哪个 是
[səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ] ['ɪntrəst] [ðæt] [wen] [wʌns] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] [ʌp] ,
so full of absorbing interest that when once they have been taken up ,
所以 满的 的 吸收 兴趣 那 什么时候 一次 他们 有 到过 已采取 向上 ,

保罗的经历读起来就像那些引人入胜的冒险故事，一旦开始阅读，就让人欲罢不能。

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [fiːl] [laɪk] ['leɪɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪnɪʃt] .
we do not feel like laying them down again until they are finished .
我们 做 不是 感觉 喜欢 躺下 他们 向下 再次 直到 他们 是 完成的 .

我们不想在它们用完之前再把它们放下。

[ðɪs] [ɪz] [truː] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] ['meni] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] ['stɔːriz] ,
This is true also of many others of the Bible stories ,
这 是 真的 还 的 许多 其他的 的 这 圣经 故事 ,

圣经中的许多其他故事也同样如此。

[ænd; ənd] [greɪt] ['ɔːθəz] [hæv; həv] ['teɪkən] [ðeə(r)] [θiːmz] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ]
and great authors have taken their themes from them for the writing
和 伟大的 作者 有 已采取 他们的 主题 从 他们 为了 这 写作
[ɒv; əv] [bʊks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] .
of books which have become famous .
的 图书 哪个 有 变得 著名的 .

许多伟大的作家都从中汲取灵感，创作出脍炙人口的书籍。

[ðə; ði] [mɔː(r)] [wiː; wi] ['stʌdi] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] , [ðə; ði] [mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ,
The more we study the Bible , the more wonderful it becomes ,
这 更多的 我们 学习 这 圣经 , 这 更多的 精彩的 它 变成 ,

我们越研读圣经，就越觉得它奇妙无比。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔː(r)] [wiː; wi] [lɜːn] [ðæt] [ɪn] [ðæt] ['mɑːvələs] [bʊk] [ɑː(r); ə(r)] [set] [fɔːθ] ['nɪəli] [ɔːl]
and the more we learn that in that marvelous book are set forth nearly all
和 这 更多的 我们 学习 那 在 那 奇妙 书 是 放 前进 几乎 全部
[ðə; ði] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['hjuːmən] [laɪf] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] ,
the experiences of which human life is capable ,
这 经历 的 哪个 人类 生活 是 有能力的 ,

我们越了解，就越发现那本奇妙的书几乎囊括了人类生活所能经历的一切。

[wɪð] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['les(ə)n]
with the teaching which each of these experiences should bring and the lesson
和 这 教学 哪个 每个 的 这些 经历 应该 带来 和 这 课
[tuː; tə] [biː; bi] ['lɜːnɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
to be learned by the reading of them .
到 是 学习 经过 这 阅读 的 他们 .

从这些经历中汲取教训，并从中学习经验。

[ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə'nʌðə(r)] [kə'lekʃ(ə)n] [səʊ] ['wʌndəf(ə)l] [æz; əz] [ðɪs] .
In all the world there is not another collection so wonderful as this .
在 全部 这 世界 那里 是 不是 其他 收藏 所以 精彩的 作为 这 .

全世界再也找不到比这更精彩的收藏了。

['deɪvɪd] .
DAVID .
大卫 .

大卫。

['deɪvɪd] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['dʒesi] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [bɔɪ] , [hu:] [kʊd; kəd] [tʃɑ:m] [baɪ] [hɪz; ɪz]
David , the son of Jesse , was a beautiful boy , who could charm by his
大卫 ， 这 儿子 的 杰西 ， 曾是 一个 美丽的 男生 ， WHO 可以 魅力 经过 他的
['wʌndəf(ə)l] ['mju:zɪk] .
wonderful music .
精彩的 音乐 .

大卫是耶西的儿子，他长相俊美，能用美妙的音乐打动人心。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] " [swi:t] ['sɪŋə(r)] , " [fɔ:(r); fə(r)] ['sæmjʊəl] ,
But he was to be more than a " sweet singer , " for Samuel ,
但 他 曾是 到 是 更多的 比 一个 " 甜的 歌手 ， " 为了 塞缪尔 ，

但对塞缪尔来说，他不仅仅是一位“甜美的歌手”。

[ðə; ði] ['prɒfɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔ:d] , [dɪ'kleəd] [ðæt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,
the prophet of the Lord , declared that he should be King of Israel ,
这 先知 的 这 主 ， 声明 那 他 应该 是 国王 的 以色列 ，

耶和华的先知宣告他将成为以色列的王，

[ænd; ənd] [pɔ:] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [ɔɪl] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [hed] .
and poured the sacred oil upon his head .
和 倾倒 这 神圣 油 之上 他的 头 .

并将圣油倒在他的头上。

[sɔ:l] , [hu:] [wɒz; wəz] [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [hæd; həd] [spelz] [ɒv; əv] [ɪn'sænəti] ,
Saul , who was then the King of Israel , had spells of insanity ,
扫罗 ， WHO 曾是 然后 这 国王 的 以色列 ， 有 咒语 的 疯狂 ，

当时的以色列国王扫罗时常出现精神错乱的症状。

[ænd; ənd] ['deɪvɪd] [wɒz; wəz] [sent] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [kɑ:m] [hɪm] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['mju:zɪk] .
and David was sent for to try and calm him by his music .
和 大卫 曾是 发送 为了 到 尝试 和 冷静的 他 经过 他的 音乐 .

于是，人们把大卫叫来，想用音乐安抚他。

[ɪn] [ðɪs] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [sək'sesf(ə)l] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] [si:md] [tu:; tə] [bi:; bi]
In this he was so successful that after a time the king seemed to be
在 这 他 曾是 所以 成功的 那 后 一个 时间 这 国王 似乎 到 是
[ɪn'taɪəli] [kjʊəd] ;
entirely cured ;
完全 治愈 ；

他的疗法非常成功，以至于过了一段时间，国王似乎完全康复了；

[səʊ] ['deɪvɪd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [həʊm] ,
so David returned to his home ,
所以 大卫 返回 到 他的 家 ，

于是大卫回到了家。

[ænd; ənd] [steɪd] [ðeə(r)] ['kwaɪətli] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə(r)] [sent] [hɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [kæmp] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and staid there quietly until his father sent him to the camp of the
和 稳重 那里 悄悄 直到 他的 父亲 发送 他 到 这 营 的 这
['ɪzrɪəlaɪts] ,
Israelites ,
以色列人 ，

他便静静地待在那里，直到他父亲派他去以色列人的营地。

[wɪð] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] .
with food for his brothers .
和 食物 为了 他的 兄弟 .

给他的兄弟们带了食物。

[hiː; hi] [faʊnd] [sɔːlz] ['ɑːmi] [ɪn] [greɪt] [kə'məʊʃn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [gə'laɪəθ] , [ə; eɪ] ['maɪti] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv]
He found Saul's army in great commotion , because Goliath , a mighty warrior of
他 成立 扫罗的 军队 在 伟大的 骚动 , 因为 歌利亚 , 一个 强大的 战士 的
[ðə; ði] ['fɪlɪˌstiːnz] ,
the Philistines ,
这 非利士人 ,

他发现扫罗的军队一片混乱，因为非利士人的勇士歌利亚，

[hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [bəuθ] ['ɑːmiz] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['ɒfəd] [tuː; tə] [faɪt] ['eni] [mæn] [huː]
had come out before both armies and had offered to fight any man who
有 来 出去 前 两个都 军队 和 有 提供 到 斗争 任何 男人 WHO
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [ə'genst] [hɪm] .
should be sent against him .
应该 是 发送 反对 他 .

他曾到两军面前表示，愿意与任何被派来与他作战的人决一死战。

[gə'laɪəθ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kæp] [ɒv; əv] [brɑːs] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Goliath had a cap of brass on his head ,
歌利亚 有 一个 帽 的 黄铜 在 他的 头 ,

歌利亚头上戴着一顶铜帽，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [wel] [prə'tektɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [ɒv; əv] ['aɪən] [ænd; ənd] [brɑːs] ,
and his body was well protected with a covering of iron and brass ,
和 他的 身体 曾是 出色地 受保护 和 一个 覆盖 的 铁 和 黄铜 ,

他的身体被铁和黄铜包裹着，得到了很好的保护。

[waɪl] [hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] ['mɒnstrəs] [spɪə(r)] [ænd; ənd] [sɒːd] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hevi] [ʃiːld] .
while he carried a monstrous spear and sword , and a heavy shield .
尽管 他 携带 一个 滔天 矛 和 剑 , 和 一个 重的 盾 .

他手持巨型长矛和长剑，以及一面沉重的盾牌。

[æz; əz] [hiː; hi] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tuː] [kæmps] , [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
As he came before the two camps , he cried out :
作为 他 来了 前 这 二 营地 , 他 哭 出去 :

当他来到两个营地面前时，他高声喊道：

" [ai] [dɪ'faɪ] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ðɪs] [deɪ] ; [gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [mæn] , [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [faɪt]
" I defy the armies of Israel this day ; give me a man , that we may fight
" 我 违抗 这 军队 的 以色列 这 天 ; 给 我 一个 男人 , 那 我们 可能 斗争
[tə'geðə(r)] !
together !
一起 !

“我今日向以色列军队挑战；给我一个勇士，我们一起战斗！”

" [wen] ['deɪvɪd] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [hɜːd] [ðə; ði] ['stɔːri] , [hiː; hi] [sed] : " [huː] [ɪz] [ðɪs] ['fɪlɪstaɪn] ,
" When David came up and heard the story , he said : " Who is this Philistine ,
" 什么时候 大卫 来了 向上 和 听到 这 故事 , 他 说 : " WHO 是 这 庸俗 ,

大卫上前听见这事，就说：“这非利士人是谁？

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'faɪ] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɒd] ?
that he should defy the armies of the living God ?
那 他 应该 违抗 这 军队 的 这 活的 上帝 ?

他竟敢违抗永生上帝的军队？

" [ænd; ənd] ['deɪvɪd] ['ɒfəd] [tuː; tə] [gəʊ] [fɔːθ] [ə'genst] [gə'laɪəθ] .
" And David offered to go forth against Goliath .
" 和 大卫 提供 到 去 前进 反对 歌利亚 .

于是大卫提议出兵对抗歌利亚。

[səʊ] [hiː; hi] [went] [aʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ʃɛpərdz] [dres] , [wɪð] ['əʊnli] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd] [slɪŋ] ;
So he went out in his shepherd's dress , with only his staff and sling ;
所以 他 去 出去 在 他的 牧羊人的 裙子 , 和 仅有的 他的 职员 和 吊索 ;

于是他穿上牧羊人的衣服，只带了一根牧羊杖和一条投石索就出去了；

[ænd; ənd][gə'laɪəθ] , [huː] [wɒz; wəz] ['veri] ['æŋgri][æt; ət] [ðɪs] , [kraɪd] [aʊt] : " [ˌeɪ 'em][ai][ə; eɪ][dɒg] ,

and Goliath , who was very angry at this , cried out : " Am I a dog ,

和 歌利亚 , WHO 曾是 非常 生气的 在 这 , 哭 出去 : " 是 我 一个 狗 ,

歌利亚对此非常愤怒，喊道："难道我是一条狗吗？"

[ðæt] [ðaʊ] ['kʌmɛst] [ə'genst] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːf] ?

that thou comest against me with a staff ?

那 你 彗星 反对 我 和 一个 职员 ?

你竟敢拿着杖来攻击我?

" [ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv]['deɪvɪd] .

" Then he began to make fun of David .

" 然后 他 开始 到 制作 乐趣 的 大卫 .

然后他开始嘲笑大卫。

[bʌt; bət]['deɪvɪd] ['ɑːnsə(r)d] : " [ðaʊ] ['kʌmɛst] [ə'genst] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] [sɔːd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃiːld] ;

But David answered : " Thou comest against me with a sword and a shield ;

但 大卫 回答 : " 你 彗星 反对 我 和 一个 剑 和 一个 盾 ;

但大卫回答说："你来攻击我，是靠着刀剑和盾牌；

[bʌt; bət][ai] [kʌm] [ə'genst] [ðiː] ['trʌstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] , [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,

but I come against thee trusting in the Lord of Hosts , the God of Israel ,

但 我 来 反对 你 信任 在 这 主 的 主持人 , 这 上帝 的 以色列 ,

但我来攻击你，是倚靠万军之耶和华以色列的上帝。

[huːm] [ðaʊ] [hæst] [dɪ'faɪd] .

whom thou hast defied .

谁 你 哈斯特 违抗 .

你所违抗的。

" [sɔːl] ['æŋgri] [wɪð] ['deɪvɪd] .

" SAUL ANGRY WITH DAVID .

" 扫罗 生气的 和 大卫 .

扫罗对大卫生气了。

[ðen] , [æz; əz][gə'laɪəθ] [keɪm] ['nɪərə(r)] , ['deɪvɪd] [tʊk] [ə; eɪ] [stəʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][bæg][æt; ət][hɪz; ɪz] [saɪd] ,

Then , as Goliath came nearer , David took a stone from the bag at his side ,

然后 , 作为 歌利亚 来了 更近 , 大卫 采取 一个 石头 从 这 包 在 他的 边 ,

这时，歌利亚逼近，大卫从腰间的袋子里掏出一块石头。

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [slɪŋ] , [hiː; hi] [tʊk] [gʊd] [eɪm] ,

and putting it into his sling , he took good aim ,

和 推杆 它 进入 他的 吊索 , 他 采取 好的 目的 ,

他把枪放进弹弓里，瞄准了目标。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [gə'laɪəθ] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ænd; ənd] [stʌnd] [hɪm] .

and it struck Goliath in the middle of the forehead and stunned him .

和 它 击 歌利亚 在 这 中间 的 这 前额 和 目瞪口呆 他 .

它击中了歌利亚的额头正中央，把他打晕了。

[æz; əz][ðə; ði]['dʒaɪənt] [fel] , ['deɪvɪd][ræn][ʌp][tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] [sɔːd] ,

As the giant fell , David ran up to him , and taking the mighty sword ,

作为 这 巨大的 跌倒 , 大卫 跑 向上 到 他 , 和 采取 这 强大的 剑 ,

巨人倒下时，大卫跑到他跟前，拿起那把威力无比的剑，

[kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

cut off his head with it .

切 离开 他的 头 和 它 .

用它砍下了他的头。

[ðɪs] [ækt][ɒv; əv]['deɪvɪdz] [brɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] [tuː; tə] [sɔːlz] ['ɑːmi] ,
This act of David's brought a great victory to Saul's army ,
这 行为 的 大卫的 带来 一个 伟大的 胜利 到 扫罗的 军队 ,

大卫的这一举动为扫罗的军队带来了巨大的胜利。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] ; [waɪl] ['dʒɒnəθən] , [sɔːlz] ['eldɪst] [sʌn] ,
and the king was delighted with his courage ; while Jonathan , Saul's eldest son ,
和 这 国王 曾是 高兴极了 和 他的 勇气 ; 尽管 乔纳森 , 扫罗的 长子 儿子 ,

国王对他的勇气感到欣喜；而扫罗的长子约拿单，

[lʌvd] [ðə; ði] [bɔɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [laɪk] ['brʌðəz] .
loved the boy from that time , and they became like brothers .
喜爱 这 男生 从 那 时间 , 和 他们 成为 喜欢 兄弟 .

从那时起，她就喜欢上了这个男孩，他们就像亲兄弟一样。

['deɪvɪd]['ɔːlsəʊ] ['mærid] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [sɔːl] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [pleɪst] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][men] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
David also married the daughter of Saul , and was placed over his men of war .
大卫 还 已婚 这 女儿 的 扫罗 , 和 曾是 放置 超过 他的 男人 的 战争 .

大卫还娶了扫罗的女儿，并被任命为扫罗军队的统帅。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [sɔːl] .
THE DEATH OF SAUL .
这 死亡 的 扫罗 .

扫罗之死。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['eihæb] .
THE DEATH OF AHAB .
这 死亡 的 亚哈 .

亚哈之死。

[bʌt; bət] [wen] [ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [preɪzd] ['deɪvɪd] , [ænd; ənd] [sɔːl] [njuː] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [lʌvd] [hɪm] ,
But when all the people praised David , and Saul knew how much they loved him ,
但 什么时候 全部 这 人们 赞扬 大卫 , 和 扫罗 知道 如何 很多 他们 喜爱 他 ,

但当所有百姓都称赞大卫，扫罗也知道他们多么爱戴他时，

[hiː; hi] [gruː] ['dʒeləs] ,
he grew jealous ,
他 生长 嫉妒的 ,

他心生嫉妒，

[ænd; ənd]['deɪvɪd][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][flai][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd][haɪd] [hɪm'self][frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɪŋ] .
and David was obliged to fly for his life and hide himself from the king .
和 大卫 曾是 有义务 到 飞 为了 他的 生活 和 隐藏 他自己 从 这 国王 .

大卫被迫逃亡，躲避国王的追捕。

['djʊərɪŋ] [ðiːz] ['wɒndərɪŋz] , [hiː; hi] [rəʊt] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [sɑːmz] .
During these wanderings , he wrote some of his most beautiful psalms .
期间 这些 漫游 , 他 写道 一些 的 他的 最多 美丽的 诗篇 .

在这些游历期间，他创作了一些他最优美的诗篇。

[sɔːl] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz]['faɪnəli] [kɪld] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst]['deɪvɪd] [bɪ'keɪm] [kɪŋ] .
Saul , however , was finally killed , and at last David became king .
扫罗 , 然而 , 曾是 最后 被杀 , 和 在 最后的 大卫 成为 国王 .

然而，扫罗最终还是被杀了，大卫最终成为了国王。

[hiː; hi] [ruːld] ['ɪzreɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] ['fɔːti] [j'iəz] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l]
He ruled Israel for nearly forty years , making it a great and powerful
他 裁决 以色列 为了 几乎 四十 年 , 制作 它 一个 伟大的 和 强大的
['neɪʃ(ə)n] ;
nation ;
国家 ;

他统治以色列近四十年，使以色列成为一个伟大而强大的国家；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][daɪd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət][dʒə'ruːsələm] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kɔːld] "
and when he died he was buried at Jerusalem , which was called "
和 什么时候 他 死亡 他 曾是 埋葬 在 耶路撒冷 , 哪个 曾是 称为 "
[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['deɪvɪd] ,
The City of David ,
这 城市 的 大卫 ,

他去世后被埋葬在耶路撒冷，耶路撒冷被称为"大卫之城"。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] .
" because he had caused it to be taken from the enemy .
" 因为 他 有 导致 它 到 是 已采取 从 这 敌人 .

因为他设法从敌人手中夺取了它。

[ðə; ði] ['taʊə(r)] [ɒv; əv] ['beɪbl] .
THE TOWER OF BABEL .
这 塔 的 巴别塔 .

巴别塔。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['nəʊə] [wɜː(r); wə(r)] [nemd] [ʃem] , [hæm][ænd; ənd] ['dʒeɪfeθ] .
The sons of Noah were named Shem , Ham and Japheth .
这 儿子们 的 诺亚 是 命名 闪 , 火腿 和 雅弗 .

挪亚的儿子名叫闪、含、雅弗。

[ðiːz] [sʌnz] [ɪn] [tɜːn] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['fɑːðəz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv]
These sons in turn became the fathers of children so that the descendants of
这些 儿子们 在 转动 成为 这 父亲们 的 孩子们 所以 那 这 后代 的
['nəʊə] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['njuːmərəs] .
Noah were very numerous .
诺亚 是 非常 很多的 .

这些儿子又生儿育女，因此诺亚的后裔非常众多。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [dɪ'sendənts] , [nemd] ['nɪmrɒd] ,
One of these descendants , named Nimrod ,
一 的 这些 后代 , 命名 尼姆罗德 ,

这些后裔中有一个名叫宁录，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['maɪti] ['hʌntə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]['paʊə(r)][ænd; ənd] [ɔː'θɒrəti] [ɪn][ðə; ði][lænd] ,
was a mighty hunter and a man of power and authority in the land ,
曾是 一个 强大的 猎人 和 一个 男人 的 力量 和 权威 在 这 土地 ,

他是一位强大的猎人，也是这片土地上拥有权力和权威的人物。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['iːv(ə)n] [biːn] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ['wəːʃip] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ][gɒd] .
and it has even been said that the people worshiped him as a god .
和 它 有 甚至 到过 说 那 这 人们 崇拜 他 作为 一个 上帝 .

甚至有人说，人们把他当作神来崇拜。

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [men] [laɪkt] [tuː; tə] [bɪld] [haɪ] ['taʊəz] ['riːtʃɪŋ] [ə'weɪ] [ʌp] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['hevənz] .
In those days men liked to build high towers reaching away up toward the heavens .
在 那些 天 男人 喜欢 到 建造 高的 塔楼 到达 离开 向上 朝向 这 天 .

那时的人们喜欢建造高耸入云的塔楼。

[pə'hæps] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'freɪd][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] [flʌd] ,
Perhaps they were afraid of another flood ,
也许 他们 是 害怕的 的 其他 洪水 ,

或许他们是害怕再次发生洪水。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ðeɪ] ['sɪmpli] [wɪʃt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] ; [bʌt; bət][haʊ'evə(r)]
and perhaps they simply wished to show what they could do ; but however
和 也许 他们 简单地 希望 到 展示 什么 他们 可以 做 ; 但 然而
[ðæt] [meɪ] [biː; bi] ,
that may be ,
那 可能 是 ,

或许他们只是想展示自己的能力；但无论如何，

['ruːɪnz][ɒv; əv] ['taʊəz] [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [siːn] [ɪn] ['veəriəs] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
ruins of towers can still be seen in various parts of the world ,
废墟 的 塔楼 能 仍然 是 已见 在 各种各样的 部分 的 这 世界 ,

世界各地至今仍能看到塔楼的遗迹。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['nəʊtɪd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['taʊə(r)][ɒv; əv] ['nɪmrɒd] .
one of the most noted of which is that of the " Tower of Nimrod .
一 的 这 最多 著名的 的 哪个 是 那 的 这 " 塔 的 尼姆罗德 .

其中最著名的要数"宁录塔"了。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːti] [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd][stændz][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [nɪə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)]
" It is forty feet high and stands on the top of a hill near the River
" 它 是 四十 脚 高的 和 站立 在 这 顶部 的 一个 爬坡道 靠近 这 河
[juː'freɪtiːz] [ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə] .
Euphrates in Asia .
幼发拉底河 在 亚洲 .

"它高四十英尺，矗立在亚洲幼发拉底河附近的一座山顶上。"

[ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]['nɪmrɒd] , [ðə; ði]['piːp(ə)l] [sed] , " [let] [ˌjuː 'es] [bɪld] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['sɪti] [ænd; ənd][ə; eɪ]
In the time of Nimrod , the people said , " Let us build us a city and a
在 这 时间 的 尼姆罗德 , 这 人们 说 , " 让 我们 建造 我们 一个 城市 和 一个
['taʊə(r)] ,
tower ,
塔 ,

在宁录的时代，人们说："我们要建造一座城和一座塔，

[huːz] [tɒp] [meɪ] [riːtʃ] ['ʌntə; 'ʌntu] ['hev(ə)n] ; [ænd; ənd][let][ˌjuː 'es] [meɪk] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [neɪm] ,
whose top may reach unto Heaven ; and let us make us a name ,
谁 顶部 可能 抵达 到 天堂 ; 和 让 我们 制作 我们 一个 姓名 ,

愿我们的巅峰直达天际；愿我们扬名立万。

[lest] [wiː; wi][biː; bi] ['skætəd] [ə'brɔːd] [ə'pɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] .
lest we be scattered abroad upon the face of the whole earth .
免得 我们 是 疏散 国外 之上 这 脸 的 这 所有的 地球 .

免得我们分散在世界各地。

" [səʊ] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði]['taʊə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [strɒŋ] [ɪn'diːd] ,
" So they began to build the tower , and they made it very strong indeed ,
" 所以 他们 开始 到 建造 这 塔 , 和 他们 制成 它 非常 强的 的确 ,

于是他们开始建造这座塔，而且建造得非常坚固。

[ænd; ənd] [kept] ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['haɪə(r)][ænd; ənd]['haɪə(r)] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['hevənz] , ['θɪŋkɪŋ] , ['dʒuːɪʃ]
and kept raising it higher and higher toward the heavens , thinking , Jewish
和 保留 提高 它 更高 和 更高 朝向 这 天 , 思维 , 犹太人
[trə'dɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)]['stɔːri] , [telz] [ˌjuː 'es] ,
tradition , or story , tells us ,
传统 , 或者 故事 , 讲述 我们 ,

据犹太传统或故事记载，他不断地将圣物高高举向天空，心中想着：

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['ʃeltə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['pɜːfɪktli] [seɪf] [frɒm; frəm] ['eni]
that they would have a shelter in which they would be perfectly safe from any
那 他们 会 有 一个 庇护所 在 哪个 他们 会 是 完美 安全的 从 任何

[flʌd] [wɪtʃ] [mait] [kʌm] ,
flood which might come ,
洪水 哪个 可能 来 ,

他们将拥有一个避难所，在那里他们可以完全免受任何可能发生的洪水侵袭。

[ɔː(r)] ['eni] ['faɪə(r)] .
or any fire .
或者 任何 火 .

或任何火灾。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [æz; əz]
There were some of the people also who wished to use the tower as
那里 是 一些 的 这 人们 还 WHO 希望 到 使用 这 塔 作为

[ə; eɪ] ['temp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['aɪdəlz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['wəːʃip] .
a temple for the idols which they worshiped .
一个 寺庙 为了 这 偶像 哪个 他们 崇拜 .

还有一些人希望将这座塔用作供奉他们所崇拜的偶像的庙宇。

[sɪks] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜːkt] [ə'pɒn] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] ['taʊə(r)] , [səʊ] [ðə; ði] ['stɔːri] [gəʊz] [ɒn]
Six hundred thousand men worked upon this wonderful tower , so the story goes on
六 百 千 男人 工作 之上 这 精彩的 塔 , 所以 这 故事 去 在

[tuː; tə] [seɪ] ,
to say ,
到 说 ,

故事接着说，六十万工人参与了这座宏伟塔楼的建造。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] [ʌp] [ðə; ði] [wɜːk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [rəʊz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] ['sev(ə)nti]
and they kept up the work until the tower rose to a height of seventy
和 他们 保留 向上 这 工作 直到 这 塔 玫瑰 到 一个 高度 的 七十

[maɪlz] ,
miles ,
英里 ,

他们坚持不懈地工作，直到塔身高达七十英里。

[səʊ] [ðæt] , [tə'wɔːd] [ðə; ði] [lɑːst] ,
so that , toward the last ,
所以 那 , 朝向 这 最后的 ,

因此，到了最后，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [tuː; tə] [get] [mə'tɪəriəlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːk] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [weə(r)] [ðə; ði]
it took a year to get materials for the work up to the top where the
它 采取 一个 年 到 得到 材料 为了 这 工作 向上 到 这 顶部 在哪里 这

['læbɔːərz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] .
laborers were employed .
劳工 是 受雇 .

运送工程材料到工人们工作的山顶花了整整一年时间。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðɪs] ['stɔːri] [ɪz] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] ,
Of course this story is exaggerated ,
的 课程 这 故事 是 夸张的 ,

当然，这个故事有所夸张。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [rəʊz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] [haɪt] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ]
but without doubt the tower rose to a great height and was a
但 没有 怀疑 这 塔 玫瑰 到 一个 伟大的 高度 和 曾是 一个

['wʌndəf(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] .
wonderful piece of work .
精彩的 片 的 工作 .

但毫无疑问，这座塔耸立得非常高，是一件了不起的杰作。

[gɒd] [wɒz; wəz] [nɒt] [pliːzd] [wɪð] [wɒt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] , [haʊ'evə(r)] ,
God was not pleased with what the people were doing , however ,
上帝 曾是 不是 高兴 和 什么 这 人们 是 正在做 , 然而 ,

然而，上帝对人们的所作所为并不满意。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [θɔːt] [ðəm'selvz] [səʊ] [greɪt] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [niːd]
because they thought themselves so great and powerful that they had no need
因为 他们 想法 他们自己 所以 伟大的 和 强大的 那 他们 有 不 需要
[ɒv; əv] [hɪm] ,
of Him ,
的 他 ,

因为他们自认为强大无比，不需要祂。

[ænd; ənd] [səʊ] [hiː; hi] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ðeə(r)] [bəʊld] [plænz] .
and so He put an end to their bold plans .
和 所以 他 放 一个 结尾 到 他们的 大胆的 计划 .

于是，祂终止了他们的大胆计划。

[ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [hæd; həd] ['spəʊkən] [ðə; ði] [seɪm] ['læŋgwɪdʒ] ;
Up to this time all the people of the world had spoken the same language ;
向上 到 这 时间 全部 这 人们 的 这 世界 有 说 这 相同的 语言 ;

在此之前，全世界的人们都说同一种语言；

[bʌt; bət] [naʊ] , [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ə'pɒn] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] ['taʊə(r)] ,
but now , when they were working upon this wonderful tower ,
但 现在 , 什么时候 他们 是 在职的 之上 这 精彩的 塔 ,

但是现在，当他们建造这座宏伟的塔楼时，

[ðeɪ] [kə'menst] [tuː; tə] [tɔːk] [ɪn] ['dɪfrənt] [tʌŋz] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [iːtʃ]
they commenced to talk in different tongues so that they could not understand each
他们 开始 到 讲话 在 不同的 舌头 所以 那 他们 可以 不是 理解 每个
['ʌðə(r)] ,
other ,
其他 ,

他们开始用不同的语言交谈，以致彼此无法理解对方。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [greɪt] [kən'fjuːʒn] .
and there was great confusion .
和 那里 曾是 伟大的 困惑 .

现场一片混乱。

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taʊə(r)] ,
Owing to this , they were obliged to give up the building of the tower ,
欠款 到 这 , 他们 是 有义务 到 给 向上 这 建筑 的 这 塔 ,

因此，他们被迫放弃了建造这座塔的计划。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] [gruːps] , [ɔː(r)] [dɪ'vɪʒnz] , [iːtʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['spiːkɪŋ] [ðə; ði]
and they separated themselves into groups , or divisions , each division speaking the
和 他们 分开 他们自己 进入 团体 , 或者 部门 , 每个 分配 请讲 这
[seɪm] ['læŋgwɪdʒ] ,
same language ,
相同的 语言 ,

他们分成若干小组或部门，每个部门都说同一种语言。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [spred] [aʊt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] , ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['neɪʃnz] .
and then they spread out over the world , forming the various nations .
和 然后 他们 传播 出去 超过 这 世界 , 成型 这 各种各样的 国家 .

然后它们扩散到世界各地，形成了各个国家。

[ðə; ði]['taʊə(r)][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv] ['beɪbl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪbl] , [ɔː(r)]

The tower was called the Tower of Babel because of the babel , or

这 塔 曾是 称为 这 塔 的 巴别塔 因为 的 这 巴别塔 ， 或者

[kən'fjuːʒn] ,

confusion ,

困惑 ，

这座塔之所以被称为巴别塔，是因为巴别塔造成了混乱（babel）。

[ɒv; əv] [tʌŋz] [wɪtʃ] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] [ðeə(r)] ,

of tongues which had taken place there ,

的 舌头 哪个 有 已采取 地方 那里 ，

那里曾发生过一些语言事件，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [left] [ʌn'fɪnɪʃt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mɒnjumənt] [ɒv; əv] [gɑːdz] ['paʊə(r)][ænd; ənd]

and it was left unfinished to be a monument of God's power and

和 它 曾是 左边 未完成 到 是 一个 纪念碑 的 神的 力量 和

[mænz] ['wiːknəs] [wɪ'ðaʊt] [hɪm] .

man's weakness without Him .

男人的 弱点 没有 他 .

它未完工，成为上帝力量和人类在没有上帝的情况下的软弱的象征。

[ðə; ði] ['taʊə(r)] [ɒv; əv] ['beɪbl] .

THE TOWER OF BABEL .

这 塔 的 巴别塔 .

巴别塔。

[ðiːz] [men] [wɜː(r); wə(r)]['skɪlf(ə)l][ɪn] ['bɪldɪŋ] ,

These men were skillful in building ,

这些 男人 是 熟练 在 建筑 ，

这些人擅长建造房屋，

[els] [ðeɪ] ['nevə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv] [gɒn] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ɪn][ðeə(r)] [stjuː'pendəs] [wɜːk] ,

else they never could have gone as far as they did in their stupendous work ,

别的 他们 绝不 可以 有 已消失 作为 远的 作为 他们 做过 在 他们的 惊人的 工作 ，

否则，他们不可能在如此辉煌的成就中取得如此成就。

[ænd; ənd][gɒd][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['eksəsaɪz][ðeə(r)] [skɪl] ,

and God was willing that they should exercise their skill ,

和 上帝 曾是 愿意的 那 他们 应该 锻炼 他们的 技能 ，

上帝乐意让他们发挥自己的技能。

[æz; əz][hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [ðæt] ['piːp(ə)l][ʃæl; ʃəl][duː; də] [naʊ] ; [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [θɔːt] [ðəm'selvz]

as He is willing that people shall do now ; but when they thought themselves

作为 他 是 愿意的 那 人们 将 做 现在 ； 但 什么时候 他们 想法 他们自己

['iːkwəl][tuː; tə][hɪm] ,

equal to Him ,

平等的 到 他 ，

祂现在希望人们这样做；但当他们自以为与祂平等时，

[ðeɪ] ['lɜːnɪd] [haʊ] [wiːk] [ðeɪ] ['riːəli] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] .

they learned how weak they really were in comparison .

他们 学习 如何 虚弱的 他们 真的 是 在 比较 .

他们这才意识到自己与他人相比有多么弱小。

[ðə; ði]['stɔːri] ['tiːtʃɪz] [ðə; ði] [greɪt] ['les(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'pendəns] [ə'pɒn][gɒd][ænd; ənd] [səb'mɪʃn] [tuː; tə]

The story teaches the great lesson of dependence upon God and submission to

这 故事 教导 这 伟大的 课 的 依赖性 之上 上帝 和 提交 到

[hɪz; ɪz] [wɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lɔːz] .

His will and His laws .

他的 将要 和 他的 法律 .

这个故事告诉我们一个重要的道理：要依靠上帝，顺服他的旨意和律法。

[ðə; ði] ['bɔɪhʊd] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] .
THE BOYHOOD OF JESUS .
这 童年 的 耶稣 .

耶稣的童年。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [tʃaɪld] - [laɪf] ,
There are many beautiful stories of child - life ,
那里 是 许多 美丽的 故事 的 孩子 - 生活 ,

有很多关于儿童生活的美好故事，

[bʌt; bət][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɔɪhʊd] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɒv; əv][ɔːl] .
but the story of the Boyhood of Jesus is the most beautiful of all .
但 这 故事 的 这 童年 的 耶稣 是 这 最多 美丽的 的 全部 .

但耶稣童年的故事是最美的。

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['les(ə)n][ɒv; əv] [ə'biːdiəns] [tuː; tə]['peərənts][ænd; ənd] [lʌv] [ænd; ənd]
It teaches a wonderful lesson of obedience to parents and love and
它 教导 一个 精彩的 课 的 服从 到 父母 和 爱 和
[rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
respect for them ,
尊重 为了 他们 ,

它教会了孩子们孝顺父母、爱护和尊重父母的美好品质。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][pjʊə(r)][ænd; ənd]['kənsə,kreitid] ['tʃaɪldhʊd] ,
as well as of the charm of a pure and consecrated childhood ,
作为 出色地 作为 的 这 魅力 的 一个 纯的 和 已祝圣的 童年 ,

以及纯洁无瑕的童年所散发的魅力，

[ænd; ənd][ðə; ði]['les(ə)n][ɪz][ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)]['helpf(ə)l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]
and the lesson is all the more helpful because it is full of the human
和 这 课 是 全部 这 更多的 有帮助 因为 它 是 满的 的 这 人类
['ɪntrəst] [ɒv; əv] ['evrideɪ] [laɪf] .
interest of everyday life .
兴趣 的 每天 生活 .

正因为充满了日常生活的人文情怀，所以这堂课才更有意义。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] ['dʒiːzəs][wɒz; wəz] ['gɪftɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['wɪzdəm][fɑː(r)] [bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz] [j'iəz] — [ə; eɪ]
Although the boy Jesus was gifted with a wisdom far beyond His years — a
虽然 这 男生 耶稣 曾是 天才 和 一个 智慧 远的 超过 他的 年 — 一个
['wɪzdəm] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][gɒd] ,
wisdom which was His because He was the Son of God ,
智慧 哪个 曾是 他的 因为 他 曾是 这 儿子 的 上帝 ,

虽然孩童耶稣拥有远超他年龄的智慧——这种智慧是属于他的，因为他是上帝的儿子；

[jet] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [mʌtʃ] [æz; əz]['ʌðə(r)] [bɔɪz] [lɪvd; 'laɪvd] ,
yet He lived much as other boys lived ,
然而 他 居住地 很多 作为 其他 男孩们 居住地 ,

然而，他的生活方式与其他男孩并无二致。

['duːɪŋ] [ðə; ði][tɑːsks] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] [hɪm] [baɪ][hɪz; ɪz]['peərənts][ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]
doing the tasks that were given Him by His parents and being subject to
正在做 这 任务 那 是 给定 他 经过 他的 父母 和 存在 主题 到
[ðem; ðəm][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] .
them in all things .
他们 在 全部 事物 .

做父母交给他的事，凡事顺服他们。

['prɒbəbli] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] [hɪm] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] ['veri] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [ɔː(r)] [dɪd]
Probably the people around Him did not think very much about what He said or did
大概 这 人们 大约 他 做过 不是 思考 非常 很多 关于 什么 他 说 或者 做过

['djʊərɪŋ] [ðəʊz] [j'iəz] .
during those years .
期间 那些 年 .

或许他身边的人并没有过多地思考他那些年说过或做过的事情。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm] ['helpɪŋ] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , [ðə; ði] ['kɑːpəntə(r)] , [ɔː(r)] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz]
When they saw Him helping Joseph , the carpenter , or doing the little things
什么时候 他们 锯 他 帮助 约瑟夫 , 这 木匠 , 或者 正在做 这 小的 事物

[wɪtʃ] ['meəri] ,
which Mary ,
哪个 玛丽 ,

当他们看到他帮助木匠约瑟，或者做马利亚做的小事时，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [beɪd] [hɪm] [duː; də] , [hiː; hi] [siːmd] [mʌtʃ] [laɪk] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ;
His mother , bade Him do , He seemed much like other little boys to them ;
他的 母亲 , 巴德 他 做 , 他 似乎 很多 喜欢 其他 小的 男孩们 到 他们 ;

他的母亲吩咐他这样做，他看起来和其他小男孩没什么两样；

[ðeɪ] [θɔːt] [hɪm] [braɪt] [ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] ,
they thought Him bright and pleasing ,
他们 想法 他 明亮的 和 令人愉悦 ,

他们认为他聪明又讨人喜欢。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [lʊks] [ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz]
and it may be that there was something in His looks and in His
和 它 可能 是 那 那里 曾是 某物 在 他的 看起来 和 在 他的

['mænə(r)] [wɪtʃ] ['pʌz(ə)ld] [ðem; ðəm] ,
manner which puzzled them ,
方式 哪个 困惑 他们 ,

或许祂的容貌和举止中有什么让他们感到困惑的地方。

[wɪtʃ] [set] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['həʊli] [θɪŋz] [ɪn] [ə; eɪ] ['wʌndərɪŋ] [wei] ;
which set them to thinking of holy things in a wondering way ;
哪个 放 他们 到 思维 的 圣 事物 在 一个 好奇 方式 ;

这让他们对神圣的事物产生了惊奇的思考；

[bʌt; bət] ['meəri] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [huː] [dwelt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wɪð] [ə; eɪ]
but Mary was the only one who dwelt upon the mystery of His life with a
但 玛丽 曾是 这 仅有的 一 WHO 居住 之上 这 神秘 的 他的 生活 和 一个

['kɒnstənt] ['preəf(ə)l] ['kwestʃənɪŋ] [æz; əz] [tuː; tə] [dʒʌst] [wɒt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .
constant prayerful questioning as to just what the meaning of it was .
持续的 虔诚的 提问 作为 到 只是 什么 这 意义 的 它 曾是 .

但只有玛丽一直虔诚地探究祂生命中的奥秘，不断地追问祂生命的意义究竟是什么。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

小朋友们的圣经故事(Wee Ones' Bible Stories)

第2/2页

['meəri] ['treʒəd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['seɪɪŋz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [ænd; ənd] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [wʊd]
Mary treasured all His sayings in her heart and believed that the time would
玛丽 珍藏 全部 他的 谚语 在 她 心 和 相信 那 这 时间 会
[kʌm] [wen] ['evriwʌn] [wʊd] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['sɪmpli] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [tʃaɪld] [laɪk]
come when everyone would know that He was not simply an ordinary child like
来 什么时候 每个人 会 知道 那 他 曾是 不是 简单地 一个 普通的 孩子 喜欢
[ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] .
those around Him .
那些 大约 他 .

玛丽将祂说的每一句话都珍藏在心底，她相信总有一天，所有人都会知道，祂并不像祂周围的孩子一样，只是一个普通的孩子。

['ɑːftə(r)] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [hæd; həd] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [bæk] [frɒm; frəm] ['iːdʒɪpt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [naʊ]
After Joseph had brought his family back from Egypt because , now
后 约瑟夫 有 带来 他的 家庭 后退 从 埃及 因为 ， 现在
[ðæt] ['herəd] [wɒz; wəz] [ded] ,
that Herod was dead ,
那 希律王 曾是 死的 ，

约瑟带着家人从埃及返回埃及，因为希律王已经死了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [əʊn] ['kʌntri] [ə'gen] ,
it was safe for them to come into their own country again ,
它 曾是 安全的 为了 他们 到 来 进入 他们的 自己的 国家 再次 ，

他们可以安全地再次回到自己的国家了。

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['næzərəθ] , [ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld]
they lived in the city of Nazareth , and so the words of the old
他们 居住地 在 这 城市 的 拿撒勒 ， 和 所以 这 字 的 这 老的
['prɒfɪts] [wɜː(r); wə(r)] [truː] ,
prophets were true ,
先知 是 真的 ，

他们住在拿撒勒城，所以古代先知的话是真的。

[ðæt] ['dʒiːzəs] , [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [næzə'riːn] , [ɔː(r)] ['dwelə(r)] [ɪn]
that Jesus , the Savior of the World , should be a Nazarene , or dweller in
那 耶稣 ， 这 救主 的 这 世界 ， 应该 是 一个 拿撒勒人 ， 或者 居住者 在
['næzərəθ] .
Nazareth .
拿撒勒 .

耶稣，世界的救世主，应该是拿撒勒人，也就是居住在拿撒勒的人。

['evri] [jɪə(r)] [ðə; ði] [dʒuːz] [held] [ə; eɪ] [fiːst] [æt; ət] [dʒə'ruːsələm] [kɔːld] [ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Every year the Jews held a feast at Jerusalem called the Feast of the
每一个 年 这 犹太人 握住 一个 盛宴 在 耶路撒冷 称为 这 盛宴 的 这
['pɑːsəʊvə(r)] ,
Passover ,
逾越节 ，

每年犹太人都会在耶路撒冷举行一个名为逾越节的盛宴。

[ɪn] ['meməri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [gɒd] [pɑːst] ['əʊvə(r)] , [ɔː(r)] [speəd] , [hɪz; ɪz] ['tʃəʊzn] ['piːp(ə)l] [ɪn]
in memory of the time when God passed over , or spared , His chosen people in
在 记忆 的 这 时间 什么时候 上帝 通过了 超过 ， 或者 幸存 ， 他的 选定 人们 在
['iːdʒɪpt] ,
Egypt ,
埃及 ，

为了纪念上帝在埃及饶恕祂的选民的那段历史，

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði] [fɜːst] - [bɔːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪˈdʒɪpʃ(ə)nz] .
although He destroyed the first - born of the Egyptians .
虽然 他 损毁 这 第一的 - 出生 的 这 埃及人 .

虽然他毁灭了埃及人的长子。

[wen] [ˈdʒiːzəs] [wɒz; wəz] [twelv] [jˈiəz] [əʊld] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [dʒəˈruːsələm] [wɪð] [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf]
When Jesus was twelve years old He went to Jerusalem with Joseph
什么时候 耶稣 曾是 十二 年 老的 他 去 到 耶路撒冷 和 约瑟夫
[ænd; ənd] [ˈmeəri] [tuː; tə] [əˈtend] [ðɪs] [fiːst] .
and Mary to attend this feast .
和 玛丽 到 出席 这 盛宴 .

耶稣十二岁的时候，和约瑟、马利亚一起去耶路撒冷参加这个节日。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfæməli] [ðeə(r)] ,
There were many of the relatives and friends of the family there ,
那里 是 许多 的 这 亲属 和 朋友们 的 这 家庭 那里 ,

当时在场的有很多亲戚朋友。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ˈstɑːtɪd] [həʊm] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [fiːst] ,
and when they started home after the feast ,
和 什么时候 他们 开始 家 后 这 盛宴 ,

宴席结束后，他们启程回家。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈprɒbəbli] [sʌm; səm] [kənˈfjuːʒn] [əˈbaʊt] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ˈʌndə(r)] [wei] ,
there was probably some confusion about getting the company under way ,
那里 曾是 大概 一些 困惑 关于 获得 这 公司 在下面 方式 ,

公司成立初期可能存在一些混乱，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [ɪn] [ə; eɪ] [treɪn] [kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ɒn] [fʊt] [ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [əˈpɒn]
for they traveled in a train consisting of people on foot and mounted upon
为了 他们 旅行 在 一个 火车 由 的 人们 在 脚 和 安装 之上
[ˈdɔŋkiz] ,
donkeys ,
驴 ,

因为他们出行时组成了一支由步行者和骑驴者组成的队伍。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [sʌm; səm] [ˈniːdfl] [prəˈvɪʒ(ə)nz] [tuː; tə] [teɪk] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
and they had , of course , some needful provisions to take with them ,
和 他们 有 , 的 课程 , 一些 需要 条款 到 拿 和 他们 ,

当然，他们也带了一些必需的补给品。

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ˈkʌmfət] [əˈpɒn] [ðə; ði]
together with the things which they had brought for their comfort upon the
一起 和 这 事物 哪个 他们 有 带来 为了 他们的 舒适 之上 这
[ˈdʒɜːni] [ænd; ənd] [ˈdjʊərɪŋ] [ðeə(r)] [steɪ] [ɪn] [dʒəˈruːsələm] ;
journey and during their stay in Jerusalem ;
旅行 和 期间 他们的 停留 在 耶路撒冷 ;

以及他们在旅途中和耶路撒冷逗留期间为舒适所携带的物品；

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈpeərənts] [ɒv; əv] [ˈdʒiːzəs] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪˈmeɪnɪŋ] [bɪˈhaɪnd] ,
and as the parents of Jesus did not think of His remaining behind ,
和 作为 这 父母 的 耶稣 做过 不是 思考 的 他的 其余的 在后面 ,

耶稣的父母并没有想到他会留在身后，

[ðeɪ] [nɪˈglektɪd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , [səˈpəʊzɪŋ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈsʌmweə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [treɪn] ;
they neglected to look for Him , supposing He was somewhere in the train ;
他们 被忽视的 到 看 为了 他 , 假如 他 曾是 某处 在 这 火车 ;

他们疏忽了，没有寻找他，以为他还在火车上的某个地方。

[səʊ] , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈtræv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] [ɒn] [ðə; ði] [rɪˈtɜːn] [trɪp] ,
so , when they had traveled for a day on the return trip ,
所以 , 什么时候 他们 有 旅行 为了 一个 天 在 这 返回 旅行 ,

所以，当他们返程途中旅行了一天后，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] ['trʌbld] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
they were greatly surprised and troubled to find that He was missing .
他们 是 非常 惊讶 和 麻烦 到 寻找 那 他 曾是 丢失的 .

他们非常惊讶和不安地发现祂不见了。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['stɑːtɪd] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][dʒə'ruːsələm] ,
They immediately started back for Jerusalem ,
他们 立即地 开始 后退 为了 耶路撒冷 ,

他们立即启程返回耶路撒冷。

['wʌndərɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [wɒt] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['hæpənd] [tuː; tə][ðeə(r)] [bɔɪ] [ænd; ənd] ['fɪəf(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ;
wondering as they went what could have happened to their boy and fearful about it ;
好奇 作为 他们 去 什么 可以 有 发生 到 他们的 男生 和 可怕 关于 它 ;

他们一路都在担心他们的孩子会遭遇什么事;

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] [θriː] ['æŋkʃəs] [deɪz] [ðeɪ] [faʊnd] [hɪm] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] [men] [ðeə(r)] ,
but after three anxious days they found Him in the temple talking with the learned men there ,
但 后 三 焦虑的 天 他们 成立 他 在 这 寺庙 说 和 这 学习 男人 那里 ,

但经过三天焦急的等待，他们终于在圣殿里找到了他，他正在和那里的学者们交谈。

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [waɪz] [wɜːdz] , [ænd; ənd] ['ɑːskɪŋ] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [ə'stɒnɪʃt] ['evribɒdi] [huː] [hɜːd] [ðem; ðəm] ,
listening to their wise words , and asking questions which astonished everybody who heard them ,
聆听 到 他们的 明智的 字 , 和 问 问题 哪个 惊讶 大家 WHO 听到 他们 ,

聆听他们的睿智之言，并提出令所有听众都感到惊讶的问题，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv]['həʊli] [θɪŋz] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] .
because they were full of an understanding of holy things that was not to be expected of a boy .
因为 他们 是 满的 的 一个 理解 的 圣 事物 那 曾是 不是 到 是 预期的 的 一个 男生 .

因为他们对神圣事物的理解，是男孩不应该有的。

[wen] [hɪz; ɪz]['peərənts][hæd; həd] [faʊnd] [hɪm] , ['meəri] [sed] [tuː; tə] [hɪm] , ['sɒrəʊfəli] , " [sʌn] ,
When His parents had found Him , Mary said to Him , sorrowfully , " Son ,
什么时候 他的 父母 有 成立 他 , 玛丽 说 到 他 , 悲伤地 , " 儿子 ,

当祂的父母找到祂时，玛利亚悲伤地对祂说：“儿子，

[waɪ] [hæst] [ðaʊ] [delt] [ðʌs] [wɪð] [ˌjuː 'es] ?
why hast Thou dealt thus with us ?
为什么 哈斯特 你 已处理 因此 和 我们 ?

你为何如此对待我们?

[ðaɪ] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ai][hæv; həv] [sɔːt] [ðiː] ['sɒrəʊɪŋ] .
Thy father and I have sought Thee sorrowing .
你的 父亲 和 我 有 寻求 汝 悲伤 .

你父亲和我曾满怀悲伤地寻求你。

" [ðen] ['dʒiːzəs] [tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [sæd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [rɪ'spekt] , [ænd; ənd] [ɑːskt] ,
" Then Jesus turned to her with sad and gentle respect , and asked ,
" 然后 耶稣 转向 到 她 和 伤心 和 温和的 尊重 , 和 问 ,

“然后耶稣转向她，带着悲伤而温柔的敬意，问道：

" [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [jiː; ji] [sɔːt] [ˌem 'iː] ?
" How is it that ye sought Me ?
" 如何 是 它 那 是的 寻求 我 ?

你们为什么寻找我呢?

[wɪst] [jiː; ji] [nɒt] " — [ðæt] [ɪz] , " [duː; də] [juː; jʊ] [nɒt] [nəʊ] " — " [ðæt] [aɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'baʊt] [maɪ] ['fɑː.ðərz] ['bɪznəs] ?
Wist ye not " — that is , " Do you not know " — " that I must be about My Father's business ?
维斯特 是的 不是 " — 那 是 , " 做 你 不是 知道 " — " 那 我 必须 是 关于 我的 父亲的 商业 ?

你们难道不知道吗？——也就是说，“你们难道不知道吗？”——我必须以我父的事为念?

" [pə'hæps] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [æn; ən] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [greɪt] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ;
" Perhaps in these words He tried to give them an insight into the great meaning of His life ;
" 也许 在 这些 字 他 尝试 到 给 他们 一个 洞察力 进入 这 伟大的 意义 的 他的 生活 ;

“或许祂想通过这些话让他们领悟祂一生的伟大意义；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌz(ə)ld] , [ɔːl'ðəʊ] ['meəri] ['dɪmli] [felt] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [hɜː(r); hə(r)] [ˌʌndə'stænd] .
but they were puzzled , although Mary dimly felt all that He would have her understand .
但 他们 是 困惑 , 虽然 玛丽 依稀 毛毡 全部 那 他 会 有 她 理解 .

但他们感到困惑，尽管玛丽隐约感觉到祂想让她明白的一切。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [haʊ'evə(r)] ,
He did not at this time , however ,
他 做过 不是 在 这 时间 , 然而 ,

但他当时并没有这样做。

[ɪk'spleɪn] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ['fɜːðə(r)] [rɪ'gɑːdɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hɑːt] .
explain to them further regarding what was in His own heart .
解释 到 他们 更远 关于 什么 曾是 在 他的 自己的 心 .

向他们进一步解释祂内心的想法。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [jet] ['fʊli] [ˌkɒmprɪ'hend] [dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [duː; də] .
It may be that He did not yet fully comprehend just what He was to do .
它 可能 是 那 他 做过 不是 然而 完全 理解 只是 什么 他 曾是 到 做 .

或许祂当时还没有完全明白自己究竟要做什么。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [ə'pɒn] [hɪm'self] [ðə; ði] ['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [reɪz] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] ['grændə(r)] [ænd; ənd] ['nəʊblə] [ðæn; ðən] ['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] [hæd; həd] ['evə(r)] [biːn] [bɪ'fɔː(r)] ,
He had taken upon Himself the human nature which He was to raise to something grander and nobler than human nature had ever been before ,
他 有 已采取 之上 他本人 这 人类 自然 哪个 他 曾是 到 增加 到 某物 更宏伟 和 更高贵 比 人类 自然 有 曾经 到过 前 ,

他取了人性，并将人性提升到比以往任何人性都更加伟大、更高尚的境界。

[ænd; ənd] [ɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] [laɪk] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ,
and in becoming a little child like other little children ,
和 在 成为 一个 小的 孩子 喜欢 其他 小的 孩子们 ,

并像其他小孩子一样，变成一个小孩子。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [gɑːdz] [plæn] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [jet] [hæv; həv][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv]
perhaps it was God's plan that He should not yet have the judgment of
也许 它 曾是 神的 计划 那 他 应该 不是 然而 有 这 判断 的
[ə; eɪ][mæn][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] .
a man in all things .
一个 男人 在 全部 事物 .

或许这是上帝的计划，祂暂时不应该在所有事情上都拥有人的判断力。

[haʊ'evə(r)] [ðæt] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] , [hiː; hi] [went] [bæk] [wɪð] [hɪz; ɪz]['peərənts][ænd; ənd] [əu'bei]
However that may have been , He went back with His parents and obeyed
然而 那 可能 有 到过 , 他 去 后退 和 他的 父母 和 服从
[ðem; ðəm][æz; əz][bɪ'fɔː(r)] ,
them as before ,
他们 作为 前 ,

不管怎样，他最终还是和父母一起回去了，像以前一样听从了他们的吩咐。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd] [nɒt] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [bɪ'gɪn]
for the time had not come for Him to leave them and begin
为了 这 时间 有 不是 来 为了 他 到 离开 他们 和 开始
[hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋ] ,
His teaching ,
他的 教学 ,

因为祂离开他们开始传道的时候还没有到。

[ɪk'sept] [æz; əz][hiː; hi] [tɔːt] [baɪ][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .
except as He taught by the force of a beautiful example .
除了 作为 他 教授 经过 这 力量 的 一个 美丽的 例子 .

除非祂以美好的榜样来教导我们。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [fɔːmd] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi]
But that example formed a great part of the purpose for which He
但 那 例子 形成 一个 伟大的 部分 的 这 目的 为了 哪个 他
[wɒz; wəz] [sent] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] ,
was sent into the world ,
曾是 发送 进入 这 世界 ,

但这个例子构成了祂被派到世上来的重要目的之一。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊblɪst] [truːðz] [ðæt] [hiː; hi] [ɪm'prest] [ə'pɒn][hjuː'mænəti][wɒz; wəz][ðə; ði]
because one of the noblest truths that He impressed upon humanity was the
因为 一 的 这 最高贵 真相 那 他 印象深刻 之上 人类 曾是 这
['djuːti][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [tuː; tə]['peərənts] .
duty of children to parents .
责任 的 孩子们 到 父母 .

因为他赋予人类最崇高的真理之一，就是子女对父母的责任。

[hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] [tɔːt] [ðɪs] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['eni] ['sɜːmən] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] ,
His own life taught this better than any sermon could have done ,
他的 自己的 生活 教授 这 更好的 比 任何 讲道 可以 有 完毕 ,

他自己的人生经历比任何布道都更有说服力。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ɔːl][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ]['betə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv]
for in all the history of the world we have no better example of
为了 在 全部 这 历史 的 这 世界 我们 有 不 更好的 例子 的
[wɒt] [ə; eɪ] [tʃaɪldz] [kən'dʌkt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz]['peərənts] .
what a child's conduct should be toward his parents .
什么 一个 孩子的 执行 应该 是 朝向 他的 父母 .

在世界历史上，我们找不到比这更好的例子来说明孩子应该如何对待父母。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['dʒiːzəs][wɒz; wəz][nɒt] [laɪk]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] , [bʌt; bət] ,
It is the more beautiful because Jesus was not like other children , but ,
它 是 这 更多的 美丽的 因为 耶稣 曾是 不是 喜欢 其他 孩子们 , 但 ,

耶稣不像其他孩子那样，这让他更加美丽，

['hævɪŋ] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
having the wisdom of God in His heart ,
拥有 这 智慧 的 上帝 在 他的 心 ，

心中充满神的智慧，

[wɒz; wəz] [fɑː(r)] ['betə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [bɪ'twiːn] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] .
was far better able to judge for Himself between right and wrong .
曾是 远的 更好的 有能力的 到 法官 为了 他本人 之间 正确的 和 错误的 .

他比其他人更有能力自行判断是非对错。

['djʊərɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] [j'iəz] ['dʒiːzəs] [gruː] [ɪn] ['stætʃə(r)] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] ['wɪzdəm] ,
During all these years Jesus grew in stature as well as in wisdom ,
期间 全部 这些 年 耶稣 生长 在 身材 作为 出色地 作为 在 智慧 ，

这些年里，耶稣的身量和智慧都不断增长。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] [felt] , [wɪ'ðaʊt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
and those around Him felt , without understanding it ,
和 那些 大约 他 毛毡 ， 没有 理解 它 ，

他周围的人虽然不明白，却也感受到了这一点。

[ðæt] [ɪn] [sʌm; səm] [wei] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rest] .
that in some way He was different from the rest .
那 在 一些 方式 他 曾是 不同的 从 这 休息 .

在某些方面，他与其他人不同。

[ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['neɪtʃə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] , ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðəʊz] ['ɜːli] [j'iəz] ,
The divinity of His nature could not be hidden , even in those early years ,
这 神 的 他的 自然 可以 不是 是 隐 ， 甚至 在 那些 早期的 年 ，

即使在早年，祂的神性也无法隐藏。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ʃɒn] [θruː] [ɔːl] [ðə; ði] [smɔːl] [ækts] [ɒv; əv] ['evrideɪ] [laɪf] , ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm]
but it shone through all the small acts of everyday life , making them
但 它 闪耀 通过 全部 这 小的 行为 的 每天 生活 ， 制作 他们
['bjuːtɪf(ə)l] ;
beautiful ;
美丽的 ；

但它在日常生活的每一个小事中都闪耀着光芒，使之变得美好；

[waɪl] ['evri] [wʌn] [huː] [njuː] [hɪm] [wɒz; wəz] ['betə(r)] [ænd; ənd] ['hæpɪə] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] [nɪə(r)] [sʌtʃ]
while every one who knew Him was better and happier for coming near such
尽管 每一个 一 WHO 知道 他 曾是 更好的 和 更快乐 为了 未来 靠近 这样的
[ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] ['neɪtʃə(r)] .
a noble nature .
一个 高贵 自然 .

凡是认识他的人，都会因为接近他这样高尚的品格而变得更好、更快乐。

[ðə; ði] [kwest] .
THE QUEST .
这 寻求 .

探索。

[ðə; ði] ['eɪndʒəls] - [sɒŋ]
The Angels ' Song
这 天使 - 歌曲

天使之歌

" [preɪz] [ðaʊ] [ðə; ði] [lɔːd] !
" Praise thou the Lord !
" 称赞 你 这 主 ！

赞美耶和华！

" [ðə; ði]['eɪndʒəls][kraɪ]
" the angels cry
" 这 天使 哭

天使们哭泣

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [lʌv] ,
The song of peace and love ,
这 歌曲 的 和平 和 爱 ,

和平与爱的歌

['kʌmz] ['fləʊtɪŋ] ['daʊnwəd] [θruː] - [ðə; ði][skaɪ] ,
Comes floating downward thro ' the sky ,
来 漂浮的 向下 喉咙 - 这 天空 ,

它从天而降，飘荡而来。

[frɒm; frəm] [ˌʌn'siːn] [kɔːts] [ə'bʌv] .
From unseen courts above .
从 看不见 法院 多于 .

从上方看不见的法庭。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神